

 **BESTRON**[®]
KITCHEN HEROES



1300
Watts

220
240
Volts

50
60
Hz



AMM1300
INSTRUCTION MANUAL

DE Bedienungsanleitung

EN Instruction manual

SE Instruktionsmanual

FR Mode d'emploi

IT Istruzioni per l'uso

NL Handleiding

ES Manual del usuario



HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieses Bestron-Produktes. In dieser Gebrauchsanweisung erläutern wir die Funktion und die Benutzung. Lesen Sie somit diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in der Gebrauchsanweisung beschrieben ist. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung danach sorgfältig auf.

Bei einem Defekt:

Sollte das Gerät unverhofft einen Defekt aufweisen, versuchen Sie dann nie, die Reparatur selbst vorzunehmen. Lassen Sie Reparaturen immer von einem qualifizierten Mechaniker ausführen.

Benutzung durch Kinder:

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern und Personen mit vermindertem körperlichen, sinnlichen oder geistigen Vermögen oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden.
- Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kinder müssen im Auge gehalten werden, um sich dessen sicher zu sein, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

WAS SIE ÜBER ELEKTROGERÄTE WISSEN MÜSSEN

- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild eines Elektrogerätes angegebenen Netzspannung entspricht, bevor Sie es benutzen.
- Kontrollieren Sie, ob die Steckdose, an die Sie ein Elektrogerät anschließen, geerdet ist.
- Stellen Sie Elektrogeräte immer an einer Stelle auf, an der sie nicht fallen können, und auf einen stabilen und ebenen Untergrund.
- Bestimmte Teile eines Elektrogerätes können warm oder manchmal heiß werden. Berühren Sie diese nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie ein Elektrogerät, ein Kabel oder einen Stecker berühren.
- Elektrogeräte müssen zur Vermeidung einer Feuergefahr ihre Wärme abgeben können. Sorgen Sie somit dafür, dass das Gerät ausreichend frei ist und nicht mit brennbarem Material in Kontakt kommen kann. Elektrogeräte dürfen nie bedeckt werden.
- Sorgen Sie dafür, dass Elektrogeräte, Kabel oder Stecker nicht mit Wasser in Berührung kommen.

- Tauchen Sie Elektrogeräte, Kabel oder Stecker nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Fassen Sie Elektrogeräte nie an, wenn sie ins Wasser gefallen sind. Ziehen Sie direkt den Stecker aus der Steckdose. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr.
- Sorgen Sie dafür, dass Elektrogeräte, Kabel und Stecker nicht mit Hitzequellen, wie zum Beispiel eine heiße Kochplatte oder offenes Feuer, in Berührung kommen.
- Lassen Sie Kabel nie über den Rand der Anrichte, Arbeitsplatte oder einen Tisch hängen.
- Ziehen Sie den Stecker immer aus der Steckdose, wenn Sie das Elektrogerät nicht benutzen.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, ziehen Sie dann am Stecker selbst und nicht am Kabel.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob das Kabel des Elektrogerätes noch intakt ist. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel Beschädigungen aufweist. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem technischen Kundendienst oder einer Person mit einer ähnlichen Qualifikation ersetzt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht mittels eines externen Zeitschalters oder durch ein separates System mit Fernbedienung eingeschaltet werden.

WAS SIE ÜBER DIESES GERÄT WISSEN MÜSSEN

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät im Freien benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nie in feuchten Räumen.
- Reinigen Sie das Gerät nach der Benutzung gründlich (siehe Reinigung und Wartung).
- Kommen Sie bei der Benutzung des Geräts mit Ihren Fingern nicht mit den beweglichen Teilen in Berührung.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn die Zubehörteile nicht richtig befestigt sind.
- Schalten Sie das Gerät immer zuerst aus, bevor Sie die Zubehörteile wechseln.
- Benutzen Sie das Gerät nie länger als 3 Minuten. Warten Sie danach einige Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Heben Sie das Gerät immer mit beiden Händen an. Halten Sie das Gerät beim Anheben am Motorgehäuse fest, und heben Sie es niemals an der Schale oder am Gerätekopf an.
- Zerkleinern Sie keine harten Nahrungsmittel wie Nüsse, Knochen, Meerrettich usw. mit dem Gerät.
- Damit das Gerät nicht blockiert, dürfen Sie keinen übermäßigen Druck auf das Gerät ausüben.

UMWELT



- Werfen Sie Verpackungsmaterial, wie zum Beispiel Plastik und Karton, in die dazu bestimmten Container.
- Dieses Produkt am Ende der Nutzungsdauer nicht als normalen Haushaltsabfall entsorgen, sondern bei einer Sammelstelle zur Wiederverwendung von elektrischem und elektronischem Gerät. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder Verpackung.
- Die Materialien können wie angegeben wiederverwendet werden. Durch Ihre Hilfe bei der Wiederverwendung, der Verarbeitung der Materialien oder anderen Formen der Nutzung des alten Gerätes leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
- Informieren Sie sich bei der Gemeinde nach der richtigen Sammelstelle bei Ihnen in der Nähe.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

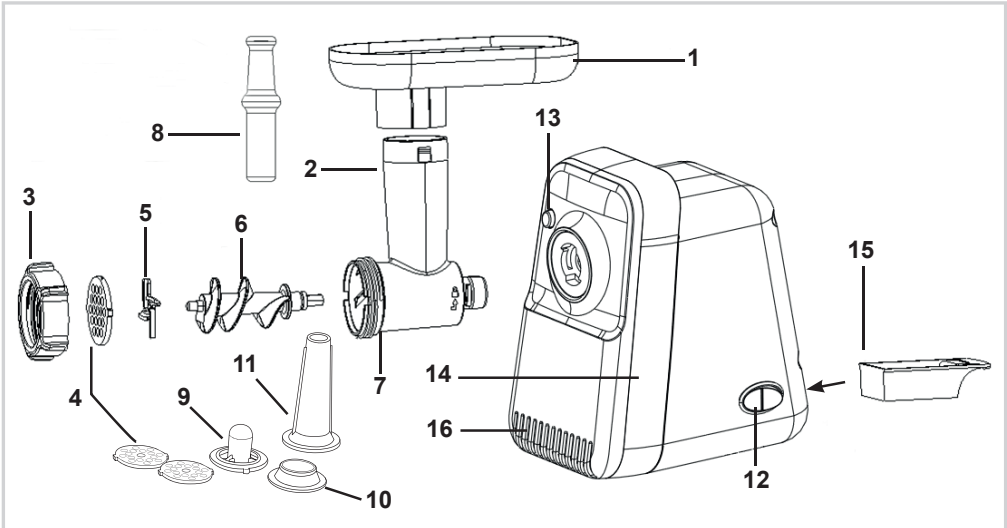
Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen gemäß den Europäischen Richtlinien.



R. Neyman
Quality control

FUNKTION - Teilen

Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und nicht für die professionelle Verwendung.



- | | |
|--|--|
| 1. Einfüllschale | 9. Kibbeh-Vorsatz (Innenteil) |
| 2. Füllwelle | 10. Kibbeh-Vorsatz (Außenteil) |
| 3. Befestigungsring | 11. Wurstfüllvorsatz |
| 4. Lochscheiben(grob, medium und fein) | 12. „ON/OFF/Reverse (Rücklauf)“-Schalter |
| 5. Rotationsmesser | 13. Sperr- / Entsperrknopf (Füllwelle) |
| 6. Mahlschnecke | 14. Motorgehäuse |
| 7. Gerätekopf (mit Mahlschnecke und Rotationsmesser) | 15. Lagerfläche |
| 8. Stopfer | 16. Entlüftungsöffnung |

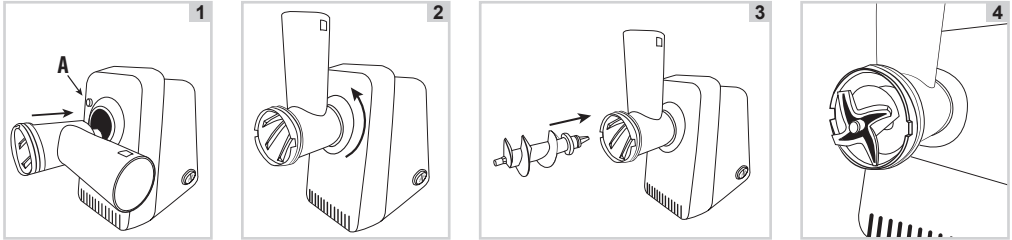
FUNKTION - Erste Verwendung

1. Entfernen Sie die Verpackung.
2. Reinigen Sie das Gerät, um eventuelle Herstellungsreste zu entfernen. Siehe „Reinigung und Wartung“.

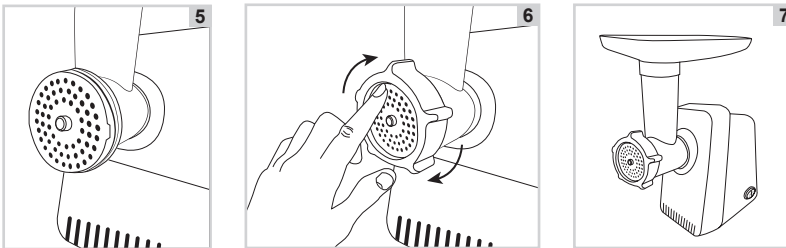
FUNKTION - Zusammenbauen des Gerätes

ACHTUNG:

- Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät auf einer stabilen, waagerechten Fläche abstellen.
- Die seitlich sowie an der Geräteunterseite angebrachten Luftschlitze dürfen nicht blockiert werden.
- Beim Zusammenbauen darf das Gerät nicht ans Stromnetz angeschlossen sein.



1. Befestigen Sie den Gerätekopf horizontal an der Maschine (siehe Abbildung 1). Halten Sie dazu die Sperr- / Entsperrknopf (Abbildung 1A) gedrückt und setzen Sie den Gerätekopf in die Aussparung der Maschine. Drehen Sie den Gerätekopf eine viertel Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn, so dass die Füllwelle nach oben zeigt. (siehe Abbildung 2).
2. Setzen Sie dann die Rotationsmesser in den Gerätekopf der Maschine ein. Drehen Sie die Rotationsmesser im Uhrzeigersinn, bis sie im Gerät versinkt und sich nicht mehr drehen kann. (Siehe Abbildung 3)
3. Legen Sie das Rotationsmesser auf die Mahlschnecke. Hinweis: Die flache Seite muss nach außen zeigen (siehe Abbildung 4).
4. Jetzt können Sie die Lochscheiben (grob, medium und fein) gegen das Rotationsmesser legen. Stellen Sie sicher, dass die Lochscheibe in die Aussparung des Gerätekopf fällt. (Siehe Abbildung 5)
5. Halten Sie der Lochscheibe mit einer Hand fest. Drehen Sie dann den Befestigungsring am Gerätekopf. Sie tun dies, indem Sie im Uhrzeigersinn drehen, bis Sie nicht mehr drehen können. (Hinweis: Es ist wichtig, dass die Lochscheibe in der Aussparung bleibt.) (Siehe Abbildung 6)
6. Setzen Sie die Einfüllschale oben auf den Füllschacht (Siehe abbildung 7).

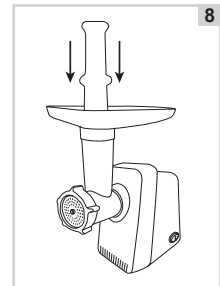


FUNKTION - Zerkleinern von Fleisch

ACHTUNG:

- Benutzen Sie ausschließlich den mitgelieferten Stopfer (Zubehörteil 8), um Nahrungsmittel in das Gerät zu drücken.
- Schneiden Sie sämtliche Nahrungsmittel in Stücke, die mühelos durch die Öffnung passen. Es empfiehlt sich, Fleisch ohne Knochen, Sehnen und Fett zu verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nie länger als 3 Minuten. Warten Sie danach einige Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

1. Schließen Sie den Netzstecker an die Netzsteckdose an. Stellen Sie den „ON/OFF/Reverse (Rücklauf)“-Schalter (Zubehörteil 12) in die „ON“-Stellung (der Schalter hält die gewählte Stellung selbstständig bei). Das Gerät schaltet sich ein.
2. Benutzen Sie den Stopfer, um Nahrungsmittel von der Einfüllschale (Zubehörteil 1) in die Öffnung einzuführen (siehe Abbildung 8).
3. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.



FUNKTION - "Rücklauf" funktion

Wenn das Gerät blockiert, stellen Sie den „ON/OFF/Reverse“-Schalter in die „Reverse“-Stellung (Rücklauffunktion) (dies ist die Stellung, in der Sie den Schalter gedrückt halten müssen). Die Mahlschnecke dreht sich nun in die entgegengesetzte Richtung und gibt das blockierende Teil frei.

ACHTUNG: Wenn Sie die Blockierung nicht mithilfe der „Reverse“-Funktion beheben können, müssen Sie das Gerät ausschalten, den Gerätekopf ausbauen und reinigen.

FUNKTION - Zubereiten von Kibbeh

Für die Füllung von Kibbeh, einem orientalischen Fleischgericht, benötigen Sie Lammfleisch. Geben Sie pro 100 Gramm Fleisch einen Esslöffel Olivenöl, einen Esslöffel fein gehackte Zwiebeln sowie einen Esslöffel Mehl hinzu. Würzen Sie das Fleisch nach Belieben.

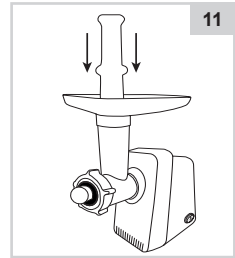
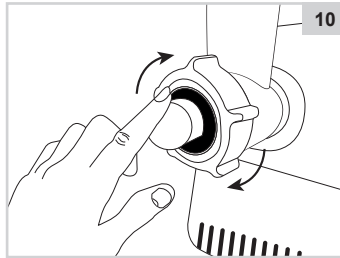
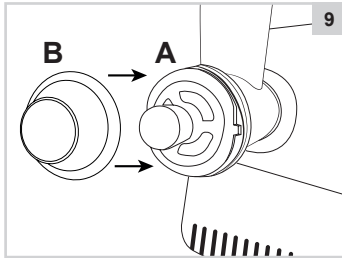
1. Zerkleinern Sie das Fleisch ein- oder zweimal. Siehe Funktion - Zerkleinern von Fleisch
2. Rösten Sie die Zwiebeln, und geben Sie den Rest der Zutaten in die Füllung.

Verwenden Sie für die Kibbeh-Umhüllung 450 Gramm mageres Fleisch, 150 bis 200 Gramm Mehl sowie fein geriebene oder geschabte Muskatnuss. Fügen Sie Gewürze nach Belieben hinzu.

1. Drehen Sie das Fleisch dreimal durch den Fleischwolf, und geben Sie alle Zutaten zusammen in eine Schüssel.
2. Drehen Sie die Mischung erneut dreimal durch den Fleischwolf.

Entnehmen Sie das Rotationsmesser und die Lochscheibe aus dem Gerätekopf.

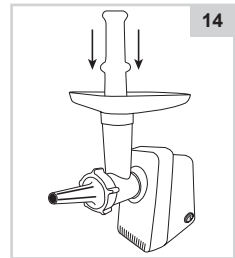
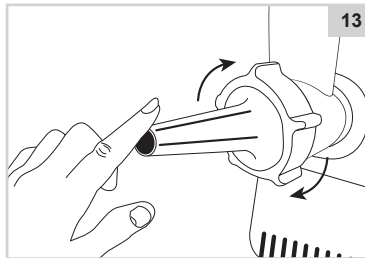
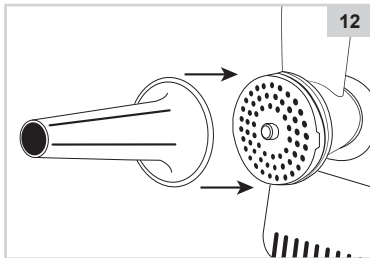
1. Setzen Sie das Innenteil des Kibbeh-Vorsatzes (A) und danach das Außenteil (B) auf die Mahlschnecke und mit den hervorspringenden Teilen in die dafür vorgesehenen Aussparungen im Gerätekopf (siehe Abbildung 9).
2. Bringen Sie den Befestigungsring an (siehe Abbildung 10). Halten Sie des Kibbeh-Vorsatzes mit Ihrer Hand fest. Drehen Sie den Ring nicht weiter als erforderlich im Uhrzeigersinn.
3. Drücken Sie die Mischung durch die Öffnung in der Einfüllschale (siehe Abbildung 11). Das Gerät stellt nun die Kibbeh-Hüllen her
4. Füllen Sie die Hüllen mit der Hackfleischfüllung, die Sie zuvor zubereitet haben.



FUNKTION - Herstellen von Würsten

Wenn Sie Würste herstellen möchten, gehen Sie wie im Abschnitt „Zusammenbauen des Gerätes“ beschrieben vor. Führen Sie anschließend die folgenden Schritte aus:

1. Legen Sie den Wurstaufsatz am Kopf gegen die Mahlscheibe (siehe Abbildung 12).
2. Setzen Sie dann den Befestigungsring ein. Halten Sie den Aufsatz in der Zwischenzeit mit Ihrer Hand fest (siehe Abbildung 13). Drehen Sie den Ring nicht weiter als nötig im Uhrzeigersinn.
3. Schieben Sie die Mischung mit dem Drücker durch die Öffnung in der Füllschale (siehe Abbildung 14).



ACHTUNG: Stülpen Sie einen Naturdarm über die Öffnung des Wurstfüllvorsatzes, wenn Sie Naturdarm für Ihre selbst gemachte Wurst benutzen möchten. Verschließen Sie den Darm (beispielsweise mit einer Verschlussklammer für Butterbrotbeutel), und binden Sie den Darm auf der gewünschten Länge zusammen.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose..
2. Bauen Sie anschließend das Gerät auseinander, indem Sie die im Abschnitt „Zusammenbauen des Gerätes“ beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

ACHTUNG:

- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Verwendung.
 - Wenn sich die Lochscheibe nur schwer entnehmen lässt, setzen Sie die flache Seite eines Löffels am Rand zwischen der Lochscheibe und dem Gerätekopf an. Auf diese Weise können Sie die Lochscheibe aus dem Gerätekopf herauslösen.
3. Reinigen Sie die Zubehörteile mit warmem Wasser und Seife. Das Gerät ist nicht Spülmaschinengeeignet.
 4. Reinigen Sie das Motorgehäuse mit einem Tuch, das mit desinfizierendem Spülmittel befeuchtet ist, und trocken Sie alles gut ab.

ACHTUNG:

- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel oder scharfen Gegenstände (wie Messer oder harte Bürsten).
- Tauchen Sie das Motorgehäuse nie unter Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Das Gerät ist nicht Spülmaschinengeeignet.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Bestron handhabt unter den folgenden Bedingungen eine Garantie von 60 Monaten ab Kaufdatum gegen Defekte, die durch Herstellungs- und/oder Materialfehler entstanden sind.

1. Im genannten Garantiezeitraum werden keine Kosten für Arbeitslohn und Material berechnet.
2. Die unter der Garantie ausgeführte Reparatur verlängert nicht die Garantiefrist.
3. Defekte Zubehörteile oder bei Umtausch die defekten Geräte selbst werden automatisch Eigentum von Bestron.
4. Die Garantie gilt ausschließlich für den ersten Käufer und ist nicht übertragbar.
5. Die Garantie gilt nicht für einen Schaden, der entstanden ist durch:
 - Unfälle
 - falsche Benutzung
 - Verschleiß
 - Verwahrlosung
 - Fehlerhafte Installation
 - Anschluss an eine andere Netzspannung als die, die auf dem Typenschild genannt ist
 - Unautorisierte Veränderung
 - Von nicht qualifizierten Dritten ausgeführte Reparaturen
 - Benutzung entgegen den geltenden gesetzlichen, technischen oder Sicherheitsnormen
 - Unvorsichtigen Transport ohne geeignete Verpackung oder anderen Schutz
6. Ein Anspruch auf Garantie kann nicht erhoben werden bei:
 - Einem Schaden während des Transports
 - Der Entfernung oder Änderung der Seriennummer des Gerätes
7. Von der Garantie ausgenommen sind:
 - Kabel
 - Lampen
 - Zubehörteile aus Glas
8. Die Garantie berechtigt neben dem Ersatz beziehungsweise der Reparatur der defekten Zubehörteile nicht zu irgendeiner Erstattung eines eventuellen Schadens. Bestron kann nie für einen eventuellen Folgeschaden oder irgendwelche andere Konsequenzen, die durch oder in Bezug auf das von ihr gelieferte Gerät entstanden sind, haftbar gemacht werden.
9. Der Garantieanspruch kann nur bei Ihrem (Web-)Händler oder direkt beim Bestron Kundendienst geltend gemacht werden. Senden Sie ein Gerät nicht ohne vorherige Rücksprache zurück. Das Paket kann dann abgelehnt werden und eventuelle Kosten gehen zu Ihren Lasten. Nehmen Sie erst für Anweisungen, wie Sie das Gerät einpacken und versenden müssen, Kontakt auf. Jedem Garantieanspruch muss der Kaufbeleg beigelegt werden.

SERVICE

Sollte sich unverhofft eine Störung ergeben, dann können Sie mit dem BESTRON-Kundendienst Kontakt aufnehmen: www.bestron.com/service

FÉLICITATIONS !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre produit Bestron. Dans le présent manuel d'utilisation, nous vous expliquons comment celui fonctionne et comment vous devez l'utiliser. Nous vous invitons par conséquent à lire attentivement les instructions d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Lorsque vous l'utilisez, prenez soin de suivre parfaitement les instructions d'utilisation. Conserver-les précautionneusement.

En cas de dysfonctionnement :

Si l'appareil devait malencontreusement ne plus fonctionner, n'essayez jamais de le réparer vous-même. Vous devez laisser le soin de le faire à un réparateur/technicien qualifié.

Utilisation par des enfants :

- Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants ni par des personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou psychiques sont diminuées ou des personnes n'ayant ni l'expérience ni les connaissances requises.
- Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants.
- Conserver l'appareil et le câble hors de portée des enfants.
- Veillez à toujours surveiller les enfants de sorte à vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR AU SUJET DES APPAREILS ÉLECTRIQUES

- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension électrique du réseau correspond à la tension électrique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil concerné.
- Contrôlez que la prise à laquelle vous raccordez l'appareil électrique est reliée à la terre.
- Veillez toujours à placer les appareils électriques sur une surface stable et plane et à un endroit où celui-ci ne peut pas tomber.
- Certains éléments d'un appareil électrique peuvent devenir chauds ou parfois même brûlants. Prenez soin de ne pas les toucher afin d'éviter de vous brûler.
- Assurez-vous que vos mains sont sèches lorsque vous touchez un appareil électrique, un fil/câble ou une prise.
- Les appareils électriques doivent pouvoir libérer la chaleur qu'ils produisent de sorte à éviter tout risque d'incendie. Vérifiez par conséquent s'il y a suffisamment d'espace autour de l'appareil et

faites en sorte que celui-ci ne puisse entrer en contact avec du matériel inflammable. Les appareils électriques ne doivent jamais être couverts.

- Assurez-vous que les appareils électriques, les fils/câbles ou les prises n'entrent pas en contact avec de l'eau.
- N'immergez jamais des appareils électriques, des fils/câbles ou prises dans de l'eau ou dans un autre liquide.
- Ne saisissez jamais un appareil électrique lorsque celui-ci est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement et ne l'utilisez plus.
- Assurez-vous que les appareils électriques, les fils/câbles ou les prises n'entrent pas en contact avec des sources de chaleur comme une plaque de cuisson brûlante ou avec du feu.
- Ne laissez pas pendre des fils/câbles sur le rebord d'un évier, d'un plan de travail ou d'une table.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise de contact lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise de contact, prenez soin de tirer en saisissant la partie dure de la prise mâle et non pas en tirant sur le fil/câble.
- Contrôlez régulièrement si le fil/câble de l'appareil électrique est encore intact. N'utilisez pas l'appareil si le fil/câble présente des signes d'endommagement. Si le fil/câble est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, par un service technique ou par une personne ayant une compétence/qualification similaire, ceci afin d'éviter tout danger.
- L'appareil ne peut être mis en marche en ayant recours à une minuterie externe ou à un système séparé avec télécommande.

CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR AU SUJET DE CET APPAREIL

- Soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des pièces humides.
- Après utilisation, nettoyez soigneusement l'appareil (voir Nettoyage et entretien).
- N'approchez pas vos doigts des parties mouvantes de l'appareil pendant qu'il est en marche.
- Ne mettez pas l'appareil en marche tant que les accessoires ne sont pas fixés comme il faut.
- Avant d'échanger les accessoires, arrêtez toujours l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil pendant plus de trois minutes. Ensuite, attendre quelques minutes avant de le rallumer.
- Soulevez toujours l'appareil à deux mains. Tenez-le par le bloc-moteur et ne le soulevez jamais par la balance ou par la tête.

- Ne hachez pas d'aliments durs, comme des noix, des os, du raifort, etc.
- Pour éviter tout bourrage, n'exercez pas de pression trop importante sur l'appareil.

ENVIRONNEMENT



- Débarrassez-vous du matériel d'emballage comme le plastique et les boîtes dans les containers destinés à cet effet.
- À la fin de sa durée de vie, ne jetez pas ce produit comme un simple déchet ménager mais remettez-le à un centre de collecte de recyclage des produits électriques et électroniques. Consultez le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.
- Les matériels/matériaux peuvent être réutilisés comme indiqué. En apportant votre aide au recyclage et au traitement des matériels/matériaux ou à tout autre forme de réutilisation d'anciens appareils, vous contribuez à la protection de l'environnement.
- Informez-vous auprès de votre commune pour obtenir la liste des points de collecte à proximité de chez vous.

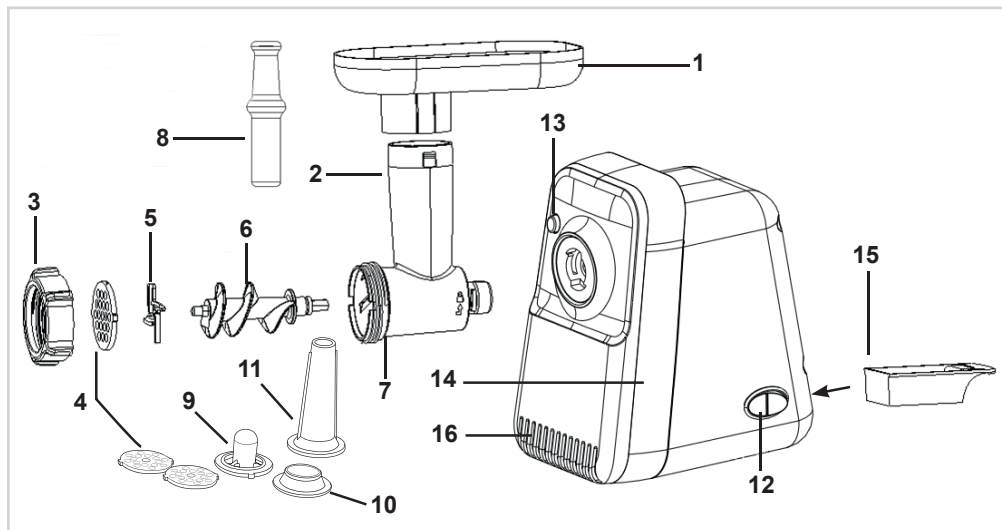
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Ce produit répond aux exigences des directives Européennes.

R. Neyman
Contrôle qualité

FONCTIONNEMENT - Parties

L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation domestique, et non à l'usage professionnel.



- | | |
|--|--|
| 1. Plateau de remplissage | 9. Adaptateur à kebbé (partie intérieure) |
| 2. Arbre de remplissage | 10. Adaptateur à kebbé (partie extérieure) |
| 3. Bague de serrage | 11. Entonnoir à saucisses |
| 4. Disques (trous fins, moyens, gros) | 12. Commutateur "ON/OFF/Reverse" |
| 5. Couteau | 13. Bouton à clé (Arbre de remplissage) |
| 6. Vis sans fin | 14. Bloc-moteur |
| 7. Tête (avec vis sans fin et couteau) | 15. Zone de stockage |
| 8. Poussoir | 16. Ouverture de ventilation |

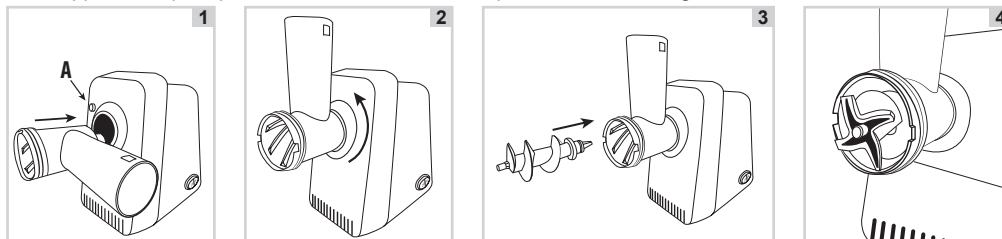
FONCTIONNEMENT - Première utilisation

1. Enlevez l'emballage.
2. Nettoyez l'appareil pour le débarrasser d'éventuels restes de fabrication. Voir 'Nettoyage et entretien'.

FONCTIONNEMENT - Montage

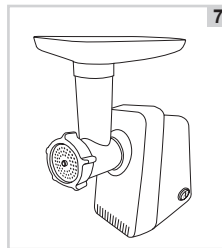
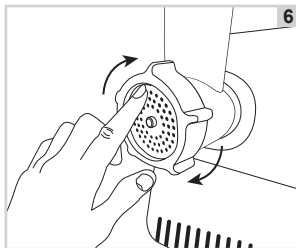
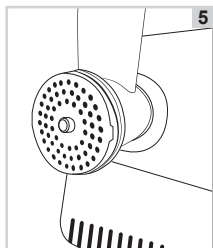
ATTENTION:

- Veillez à déposer l'appareil sur un support stable et plat.
- Les trous d'aération sur le côté et dans le bas du bloc-moteur ne peuvent pas être obstrués.
- L'appareil ne peut pas être branché sur secteur pendant l'assemblage.



1. Fixez la tête horizontalement à la machine (voir figure 1). Pour ce faire, maintenez le bouton de verrouillage / déverrouillage (figure 1A) et placez la tête dans le renforcement de la machine.

- Tournez la tête d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour que la tige de remplissage pointe vers le haut. (voir figure 2).
- Placez ensuite la spirale de meulage dans la tête de la machine. Tournez la spirale de broyage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'enfonce dans l'appareil et ne puisse plus tourner. (Voir la figure 3)
 - Placez la lame rotative sur la spirale de meulage. Remarque: le côté plat doit être tourné vers l'extérieur (voir figure 4)
 - Vous pouvez maintenant placer le disque abrasif (grosier, moyen ou fin) contre la lame rotative. Assurez-vous que la meule tombe dans le renforcement de la tête. (Voir la figure 5)
 - Tenez le disque abrasif en place avec votre main. Tournez ensuite l'anneau de fixation sur la tête. Pour ce faire, tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous ne puissiez plus tourner. (Remarque: il est important que le disque abrasif reste dans le renforcement.) (Voir figure 6)
 - Placez le plateau de remplissage sur le dessus de la gaine de remplissage (voir figure 7)

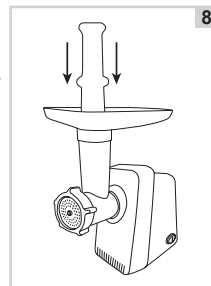


FONCTIONNEMENT - Hacher de la viande

ATTENTION:

- Utilisez uniquement le poussoir fourni (pièce 4) pour introduire de la viande dans l'appareil.
- Découpez au préalable les aliments en morceaux qui puissent être facilement introduits dans l'ouverture. Utilisez de préférence de la viande sans os, tendons ni graisse.
- Ne jamais utiliser l'appareil pendant plus de trois minutes. Ensuite, attendre quelques minutes avant de le rallumer.

- Mettez la fiche dans la prise. Mettez l'interrupteur « ON/OFF/Reverse » (pièce 12) en position « ON » (c'est la position dans laquelle l'interrupteur reste enfoncé). L'appareil se met en marche.
- Utilisez le poussoir pour introduire les aliments du plateau de remplissage (pièce 1) dans l'ouverture. (voir figure 8)
- Une fois l'opération terminée, arrêtez l'appareil et retirez la fiche de la prise.



FONCTIONNEMENT - Fonction "Reverse"

En cas de bouchage, placez l'interrupteur « ON/OFF/Reverse » en position « Reverse » (c'est la position dans laquelle vous devez maintenir l'interrupteur enfoncé). La vis sans fin va alors tourner dans la direction opposée pour dégager les morceaux bloqués.

ATTENTION:

- Si vous ne parvenez pas à éliminer le bouchage en utilisant la fonction « Reverse », vous devez arrêter l'appareil, démonter la tête et la nettoyer.

FONCTIONNEMENT - Faire du kebbé

Pour la farce du kebbé, un plat oriental à base de viande, vous devez utiliser du mouton. Pour 100 grammes de viande, ajoutez une cuiller à soupe d'huile d'olive, une cuiller à soupe d'oignon finement haché et une cuiller à soupe de farine. Assaisonnez la viande selon le goût.

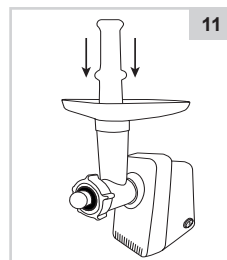
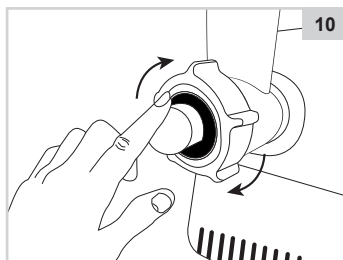
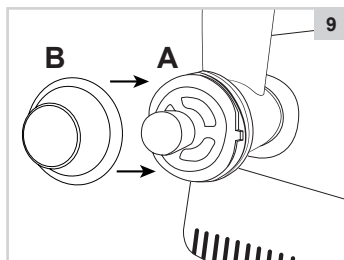
- Hachez la viande une à deux fois. Voir Fonctionnement - Hacher de la viande.
- Faites brunir les oignons et ajoutez le reste des ingrédients de la farce.

Pour l'extérieur du kebbé, utilisez 450 grammes de viande maigre, 150 à 200 grammes de farine et une noix muscade finement râpée ou ciselée. Épicez selon le goût.

1. Hachez la viande trois fois et mettez tous les ingrédients dans un saladier.
2. Hachez à nouveau le mélange trois fois.

Retirez le couteau et le disque de la tête.

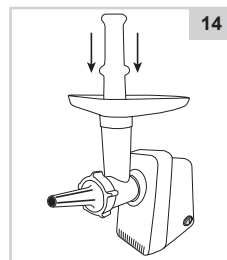
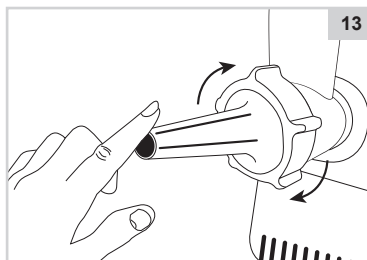
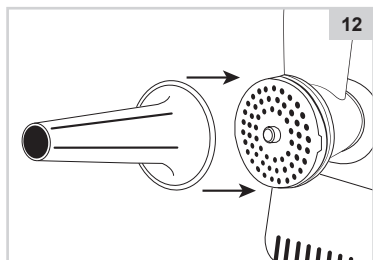
1. Placez l'intérieur de l'adaptateur à kebbé (A), puis l'extérieur (B) sur la vis sans fin en introduisant les tenons dans les encoches prévues dans la tête (voir figure 9).
2. Installez la bague de retenue. En attendant, gardez les attaches en place (voir figure 10). Ne forcez pas l'anneau.
3. Poussez le mélange dans l'ouverture du plateau de remplissage (voir figure 11). L'appareil prépare à présent les enveloppes du kebbé.
4. Remplissez les enveloppes avec la farce que vous avez préparée plus tôt.



FONCTIONNEMENT - Préparer des saucisses

Si vous désirez préparer des saucisses, reprenez la marche à suivre décrite au chapitre « Montage ». Une fois que vous avez fait cela, suivez les étapes suivantes:

1. Placez l'accessoire à saucisse contre le disque de hachage au niveau de la tête (voir figure 12).
2. Placez ensuite la bague de fixation. Pendant ce temps, maintenez l'attache en place avec votre main (voir figure 13). Ne tournez pas la bague dans le sens des aiguilles d'une montre plus que nécessaire.
3. Poussez le mélange à travers l'ouverture du plateau de remplissage avec le poussoir (voir figure 14).



ATTENTION:

- Fixez un boyau naturel sur l'embout de l'entonnoir à saucisses si vous souhaitez l'utiliser pour préparer vos saucisses. Pincez le boyau (par exemple avec une fermeture pour sachet à tartines) et faites un nœud dans le boyau à la longueur souhaitée.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez la fiche..
2. Démontez ensuite l'appareil en effectuant dans l'ordre inverse les opérations décrites au chapitre "Montage".

ATTENTION:

- Nettoyez l'appareil chaque fois que vous l'avez utilisé.
 - Si vous éprouvez des difficultés à retirer le disque, placez le côté plat d'une cuiller sur le bord entre le disque et la tête. Vous allez ainsi pouvoir soulever le disque de la tête.
3. Nettoyez les pièces à l'eau chaude savonneuse. L'appareil n'est pas au lave-vaisselle.
 4. Nettoyez le bloc moteur et les autres parties du trancheur avec un chiffon propre et un nettoyeur désinfectant, et séchez bien.

ATTENTION:

- N'utilisez pas de détergents agressifs ou décapants ni d'objets tranchants (tels que couteaux ou brosses dures) pour le nettoyage.
- N'immergez jamais le bloc moteur dans l'eau ou dans un autre liquide.
- L'appareil n'est pas au lave-vaisselle.

DISPOSITIONS CONCERNANT LA GARANTIE

Le présent produit Bestron bénéficie – aux conditions ci-après – d'une garantie de 60 mois suivant la date d'achat et couvrant toute panne résultant d'un défaut/vice de fabrication et/ou de fonctionnement.

1. Pendant la période de garantie précitée, aucun frais ne sera facturé au titre des coûts de main-d'œuvre et de matériel.
2. Les réparations effectuées au cours de la période de garantie n'entraînent pas de prolongation du délai de garantie.
3. Les éléments/composantes défectueux – ou l'appareil lui-même en cas d'échange de l'appareil – deviennent automatiquement la propriété de Bestron.
4. La garantie profite exclusivement au premier acheteur et n'est pas transmissible.
5. La garantie ne joue pas pour les dommages résultant :
 - D'accidents
 - D'une utilisation inappropriée
 - De l'usure
 - D'une manipulation négligente
 - D'une installation erronée
 - Du raccordement à un réseau électrique autre que celui indiqué sur la plaque signalétique
 - De modifications non autorisées apportées à l'appareil
 - De réparations effectuées par des personnes non qualifiées
 - D'une utilisation contraire aux normes légales, techniques ou de sécurité s'appliquant
 - D'un transport négligent sans utiliser un emballage adéquat ou une autre protection
6. Il n'est pas possible de mettre en œuvre la garantie en cas de :
 - Dommages apparus pendant le transport
 - Suppression ou modification du numéro de série de l'appareil
7. Ne bénéficient pas de la garantie :
 - Les fils/câbles
 - Les lampes
 - Les parties/composantes en verre
8. La garantie ne donne pas droit à l'indemnisation d'éventuels dommages en sus du remplacement ou de la réparation des parties/composantes défectueuses. La responsabilité de Bestron ne peut jamais être engagée pour les éventuels dommages consécutifs ou pour toute autre conséquence causés l'appareil livré par Bestron ou en relation avec celui-ci.
9. Pour faire jouer la garantie, il convient de s'adresser au vendeur (sur Internet) ou directement au Service assistance de Bestron. N'envoyez jamais un article de votre propre initiative. Le paquet peut être en effet refusé et les éventuels frais seront à votre charge. Contactez d'abord le vendeur ou le Service assistance de Bestron qui vous indiqueront comment vous devez emballer l'appareil et comment l'expédier. Toute demande de mise en œuvre de la garantie doit être accompagnée d'une preuve d'achat.

SERVICE

En cas de panne ou de dysfonctionnement de votre appareil, contactez le service assistance de BESTRON : www.bestron.com/service

PROFICIAT!

Proficiat met de aankoop van dit Bestron-product. In deze gebruiksaanwijzing leggen we de werking en het gebruik uit. Lees de gebruiksaanwijzing dus aandachtig door vóór u het apparaat gaat gebruiken. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Bewaar de gebruiksaanwijzing daarna zorgvuldig.

Bij een defect:

Mocht het apparaat onverhoopt defect raken, probeer dan nooit zélf de reparatie uit te voeren. Laat reparaties altijd uitvoeren door een gekwalificeerde monteur.

Gebruik door kinderen:

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis.
- Reiniging en onderhoud moeten niet worden gedaan door kinderen.
- Houd het toestel en de kabel buiten bereik van kinderen.
- Kinderen moeten in de gaten gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

WAT U MOET WETEN OVER ELEKTRISCHE APPARATEN

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de aangegeven netspanning op het typeplaatje van een elektrisch apparaat, voordat u het gebruikt.
- Controleer of het stopcontact waarop u een elektrisch apparaat aansluit, geaard is.
- Plaats elektrische apparaten altijd op een stabiele en vlakke ondergrond, op een plaats waar het niet kan vallen.
- Bepaalde delen van een elektrisch apparaat kunnen warm of soms heet worden. Raak deze niet aan om te voorkomen dat u zich verbrandt.
- Zorg ervoor dat uw handen droog zijn als u een elektrisch apparaat, een snoer of een stekker aanraakt.
- Elektrische apparaten moeten hun warmte kwijt kunnen om brandgevaar te voorkomen. Zorg er dus voor dat het apparaat voldoende vrij is en niet in contact kan komen met brandbaar materiaal. Elektrische apparaten mogen nooit worden bedekt.
- Zorg ervoor dat elektrische apparaten, snoeren of stekkers niet in aanraking komen met water.
- Dompel elektrische apparaten, snoeren of stekkers nooit onder in water of een andere vloeistof.

- Pak elektrische apparaten niet op wanneer ze in het water zijn gevallen. Trek direct de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet meer.
- Zorg ervoor dat elektrische apparaten, snoeren en stekkers niet in aanraking komen met hittebronnen, zoals een hete kookplaat of open vuur.
- Laat snoeren niet over de rand van het aanrecht, werkblad of een tafel hangen.
- Haal stekkers altijd uit het stopcontact wanneer u het elektrisch apparaat niet gebruikt.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan aan de stekker zelf en niet aan het snoer.
- Controleer regelmatig of het snoer van het elektrisch apparaat nog intact is. Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigingen vertoont. Als het snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, een technische servicedienst of een persoon met een gelijkaardige kwalificatie, om elk gevaar te vermijden.
- Het apparaat mag niet in werking worden gesteld door middel van een externe tijdschakelaar, of door een afzonderlijk systeem met afstandsbediening.

WAT U MOET WETEN OVER DIT APPARAAT

- Wees voorzichtig wanneer u het apparaat buitenshuis gebruikt.
- Gebruik het apparaat nooit in vochtige ruimten.
- Maak het apparaat na gebruik grondig schoon (zie Reiniging en onderhoud).
- Houd uw vingers weg van alle bewegende delen van het apparaat als het in gebruik is.
- Schakel het apparaat niet in tenzij de accessoires correct zijn aangebracht.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u de accessoires verwisselt.
- Gebruik het apparaat nooit langer dan 3 minuten. Wacht daarna enkele minuten voordat u het apparaat weer inschakelt.
- Til het apparaat altijd met beide handen op. Neem het apparaat vast bij de behuizing en nooit bij het hoofd of vulplateau.
- Vermaal geen hard voedsel zoals noten, botten, gemberwortels, etc.
- Om vastlopen te voorkomen dient u geen bovenmatige druk op het apparaat uit te oefenen.

MILIEU



- Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.
- Dit product aan het eind van de gebruiksduur niet inleveren als normaal huishoudelijk afval, maar bij een inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Let op het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking.
- De materialen kunnen hergebruikt worden zoals aangegeven. Door uw hulp bij hergebruik, de verwerking van de materialen of ander vormen van de benutting van oude apparatuur levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.
- Informeer bij de gemeente naar het juiste inzamelpunt bij u in de buurt.

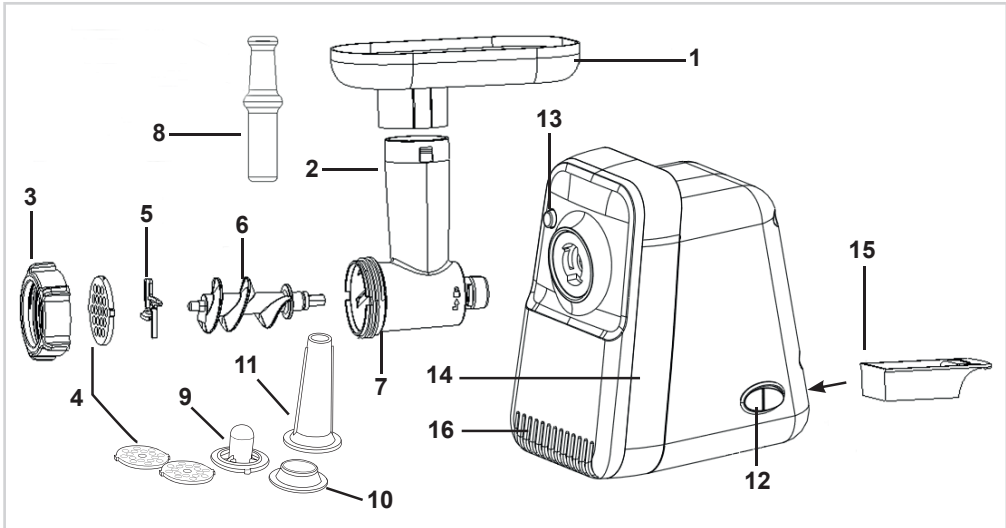
EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Dit product voldoet aan de eisen volgens de Europese richtlijnen.

R. Neyman
Quality control

WERKING - Onderdelen

Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijke doeleinden, niet voor professioneel gebruik.



- | | |
|--|--|
| 1. Vulplateau | 9. Kibbeh-opzetstuk (binnendeel) |
| 2. Vulschacht | 10. Kibbeh-opzetstuk (buitendeel) |
| 3. Bevestigingsring | 11. Worst-opzetstuk |
| 4. Maalschijven (grof, medium, fijn) | 12. "ON/OFF/Reverse" schakelaar |
| 5. Draaimes | 13. Vergrendel/ontgrendelknop (vulschacht) |
| 6. Maalspiraal | 14. Motorbehuizing |
| 7. Hoofd (met maalspiraal en draaimes) | 15. Opslagruimte |
| 8. Aandrukker | 16. Ventilatieopening |

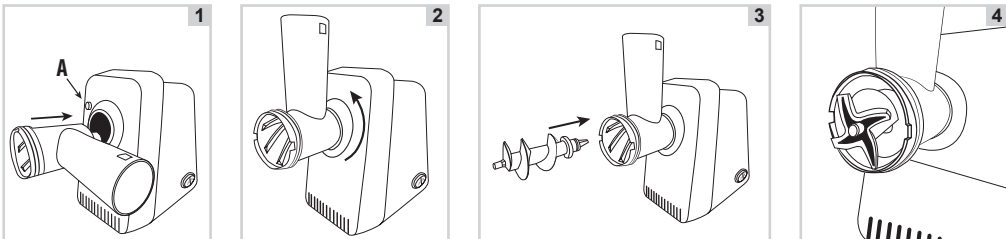
WERKING - Eerste gebruik

1. Verwijder de verpakking.
2. Reinig het apparaat om eventuele fabricageresten te verwijderen. Zie 'Reiniging en onderhoud'.

WERKING - Montage

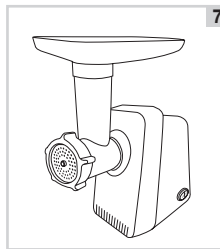
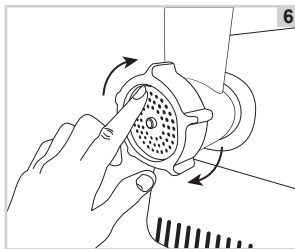
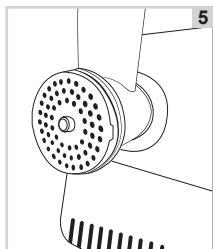
LET OP:

- Let er op dat u het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond neerzet.
- De luchtgaten aan de voorzijde van de behuizing mogen niet geblokkeerd worden.
- Tijdens het monteren dient het apparaat niet op het lichtnet aangesloten te zijn.



1. Bevestig het hoofd horizontaal aan de machine (zie figuur 1). Dit doet u door de vergrendel/ontgrendelknop in te houden (figuur 1A) en het hoofd in de uitsparing van de machine te plaatsen. Draai het hoofd een kwartslag tegen de klok in zodat de vulschacht naar boven wijst. (zie figuur 2).

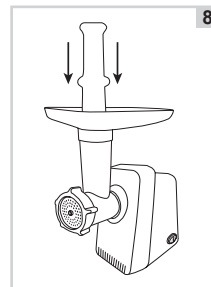
- Plaats vervolgens de maalspiraal in het hoofd van de machine. Draai de maalspiraal met de klok mee totdat deze verzinkt in het apparaat en niet meer verder kan draaien. (Zie figuur 3)
- Plaats het draaimes op de maalspiraal. Let op: de vlakke kant moet naar buiten wijzen. (Zie figuur 4)
- Nu kunt u de maalschijf (grof, medium of fijn) tegen het draaimes plaatsen. Zorg ervoor dat de maalschijf in de uitsparing van het hoofd valt. (Zie figuur 5)
- Houdt met uw hand de maalschijf op zijn plek. Draai vervolgens de bevestigingsring aan het hoofd. Dit doet u door met de klok mee te draaien totdat u niet meer verder kunt draaien. (Let op: Het is belangrijk dat de maalschijf in de uitsparing blijft zitten.) (Zie figuur 6)
- Plaats het vulplateau bovenop de vulsacht (Zie figuur 7)



WERKING - Vlees malen

LET OP:

- Gebruik alléén de bijgeleverde aandrukker (onderdeel 8) om voedsel in het apparaat te duwen.
 - Snij al het voedsel in stukken die gemakkelijk in de opening passen. Vlees zonder botten, pezen en vet wordt aanbevolen.
 - Gebruik het apparaat nooit langer dan 3 minuten. Wacht daarna enkele minuten voordat u het apparaat weer inschakelt.
- Stop de stekker in het stopcontact. Zet vervolgens de "ON/OFF/Reverse" schakelaar (onderdeel 12) in de "ON" positie (dit is de positie waarin de schakelaar ingedrukt blijft staan). Het apparaat schakelt aan.
 - Gebruik de aandrukker om voedsel vanuit het vulplateau (onderdeel 1) in de opening te voeren (zie figuur 8).
 - Schakel na gebruik het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.



WERKING - "Reverse" functie

Wanneer het apparaat vastloopt, zet u de "ON/OFF/Reverse" schakelaar in de "R" positie (dit is de positie waarin u de schakelaar ingedrukt moet houden). De maalspiraal zal dan in de tegengestelde richting draaien en het blokkerende deel losmaken.

LET OP:

- Als u de blokkade niet kunt verwijderen met de "Reverse" functie dient u het apparaat uit te schakelen, het hoofd te demonteren en schoon te maken.

WERKING - Kibbeh maken

Voor de vulling van kibbeh, een oriëntaals vleesgerecht, dient u schapenvlees te gebruiken. Per 100 gram vlees voegt u een eetlepel olijfolie, een eetlepel fijn gesneden ui en een eetlepel bloem toe. Kruid het vlees naar smaak.

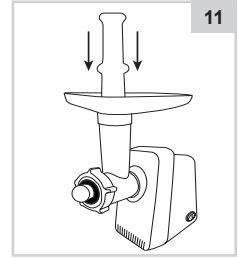
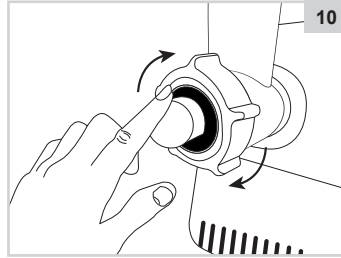
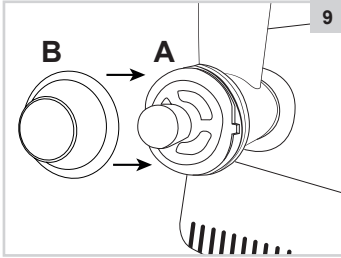
- Maal het vlees één tot twee keer. Zie "WERKING - Vlees malen"
- Bak de ui bruin en voeg de rest van de ingrediënten voor de vulling toe.

Voor de buitenkant van kibbeh gebruikt u 450 gram mager vlees, 150 tot 200 gram bloem en één fijngeraspte of gesneden nootmuskaatnoot. Kruiden naar smaak toevoegen.

- Maal het vlees driemaal en voeg alle ingrediënten samen in een kom.
- Maal het mengsel nog eens driemaal.

Verwijder het draaimes en de maalschijf uit het hoofd.

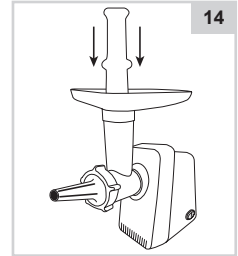
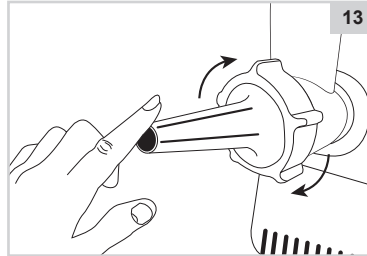
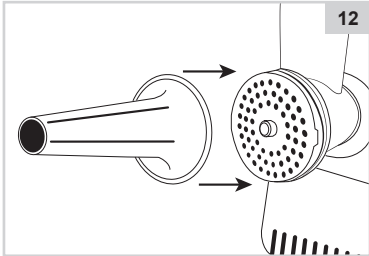
1. Plaats het binnendeel van Kibbeh-opzetstuk (A) en vervolgens het buitendeel (B) op de maalspiraal met de uitstekende delen in de daarvoor bestemde uitsparingen in het hoofd (zie figuur 9).
2. Plaats de bevestigingsring (zie figuur 10). Houdt intussen de opzetstukken op zijn plek met uw hand. Draai de ring niet verder dan noodzakelijk is met de klok mee.
3. Duw het mengsel door de opening in het vulplateau met de aandrukker (zie figuur 11). Het apparaat maakt nu de kibbeh-hulzen.
4. Vul de hulzen met de gehaktvulling die u eerder gemaakt hebt.



WERKING - Worst maken

Wanneer u worst wilt maken volg dan de stappen zoals deze in het hoofdstuk 'Montage' beschreven worden. Zodra u dit heeft gedaan volgt u de volgende stappen:

1. Plaats de worst-opzetstuk tegen de maalschijf aan het hoofd (zie figuur 12).
2. Vervolgens plaatst u de bevestigingsring. Houdt intussen het opzetstuk op zijn plek met uw hand (zie figuur 13). Draai de ring niet verder dan noodzakelijk is met de klok mee.
3. Duw het mengsel door de opening in het vulplateau met de aandrukker (zie figuur 14).



LET OP:

- Bevestig een natuurdarm op de mond van het worstopzetstuk indien u deze voor uw zelfgemaakte worst gebruiken wilt. Klem de darm af (bijvoorbeeld met een sluiting voor een boterhamzakje) en knoop de darm dicht op de gewenste lengte.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Neem de stekker uit het stopcontact.
2. Demonteer vervolgens het apparaat door de stappen in het hoofdstuk 'Montage' in omgekeerde volgorde te volgen.

LET OP:

- Maak het apparaat schoon na ieder gebruik.
 - Indien u moeite heeft de maalschijf te verwijderen, plaats dan de platte kant van een lepel aan de rand tussen de maalschijf en het hoofd. Op deze manier kunt u de maalschijf los tillen uit het hoofd.
3. Maak de onderdelen schoon in warm water met zeep. Het apparaat is niet vaatwassergeschikt.
 4. Reinig de behuizing van het apparaat met een vochtige doek. Droog de behuizing daarna grondig.

LET OP:

- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of scherpe voorwerpen (zoals messen of harde borstels) bij het reinigen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Het apparaat is niet vaatwassergeschikt.

GARANTIEBEPALINGEN

Bestron hanteert onder de volgende voorwaarden 60 maanden na aankoopdatum garantie op deze apparatuur tegen defecten die zijn ontstaan door fabricage- en/of materiaalfouten.

1. In de genoemde garantieperiode zullen geen kosten worden berekend voor arbeidsloon en materiaal.
2. De onder garantie uitgevoerde reparatie verlengt de garantietermijn niet.
3. Defecte onderdelen of bij omruiling de defecte apparaten zelf, worden automatisch eigendom van Bestron.
4. De garantie is uitsluitend geldig voor de eerste koper en niet overdraagbaar.
5. De garantie is niet geldig voor schade die is ontstaan door:
 - Ongevallen
 - Verkeerd gebruik
 - Slijtage
 - Verwaarlozing
 - Foutieve installatie
 - Aansluiting op een andere netspanning dan die op het typeplaatje is vermeld
 - Ongeautoriseerde wijziging
 - Reparaties uitgevoerd door niet-gekwalificeerde derden
 - Gebruik in strijd met de geldende wettelijke, technische of veiligheidsnormen
 - Onzorgvuldig transport zonder geschikte verpakking of andere bescherming
6. Aanspraak op garantie kan niet worden gedaan bij:
 - Schade tijdens het transport
 - Het verwijderen of wijzigen van het serienummer van het apparaat.
7. Uitgezonderd van garantie zijn:
 - Snoeren
 - Lampen
 - Glazen onderdelen
8. De garantie geeft geen enkel recht op vergoeding van eventuele schade, buiten de vervanging respectievelijk reparatie van de defecte onderdelen. Bestron kan nooit aansprakelijk gesteld worden voor eventuele vervolgschade of enigerlei andere consequenties die door of in relatie met de door hem geleverde apparatuur zijn ontstaan.
9. Aanspraak op garantie kan alleen bij uw (web-)winkelier of rechtstreeks bij de Bestron Service Dienst. Stuur echter nooit zomaar iets op. Het pakket kan dan namelijk geweigerd worden en eventuele kosten zijn voor uw rekening. Neem eerst contact op voor aanwijzingen hoe u het apparaat moet inpakken en verzenden. Elke aanspraak op garantie dient vergezeld te gaan van het aankoopbewijs.

SERVICE

Mocht zich onverhoopt een storing voordoen, dan kunt u contact opnemen met de BESTRON-service-dienst: www.bestron.com/service

CONGRATULATIONS!

Congratulations with the purchase of this Bestron product. These instructions tell you how the product works and how to use it. Read the instructions carefully before you start using the appliance. Only use the appliance in the manner described in the instructions. Keep these instructions in a safe place for future reference.

Defects:

If the appliance is defective, do not try to repair it yourself. Always have a qualified mechanic carry out any repairs.

Children:

- This device may not be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and know-how.
- Children are not allowed to clean or maintain the appliance.
- Keep the appliance and the cable out of reach of children.
- Keep an eye on children to ensure that they do not play with the appliance.

WHAT YOU SHOULD KNOW ABOUT ELECTRICAL APPLIANCES

- Check that the mains voltage corresponds with that shown on the rating plate of an electrical appliance before you use it.
- Check that the socket to which you connect the electrical appliance is earthed.
- Always install electrical appliances on a stable and level surface where it cannot fall over.
- Certain parts of an electrical appliance may become warm or sometimes hot. Do not touch them as you may burn yourself.
- Make sure your hands are dry when you touch an electrical appliance, a cord or a plug.
- Electrical appliances must be able to lose their heat to avoid fire hazards. Therefore, make sure that the appliance has sufficient clearance around it and that it does not come into contact with flammable materials. Electrical appliances must never be covered.
- Make sure that electrical appliances, cords or plugs do not come into contact with water.
- Never immerse electrical appliances, cords or plugs in water or any other liquid.
- Do not touch electrical appliances if they have fallen in the water. Immediately pull the plug out of the socket. Stop using the appliance.

- Make sure that electrical appliances, cords and plugs do not come into contact with heat sources, such as a hot hob or open fire.
- Never let cords hang over the edge of the sink, a worktop or a table.
- Always remove plug from the socket when you are not using the electrical appliance.
- Remove the plug from the socket by pulling the plug itself and not the cord.
- Regularly check if the cord of the electrical appliance is not damaged. Do not use the electrical appliance if the cord shows signs of damage. If the cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a technical service provider or a person with an equivalent qualification, to avoid any danger.
- The appliance may not be switched on with the aid of an external time switch, or by a separate system with remote control.

WHAT YOU SHOULD KNOW ABOUT THIS APPLIANCE

- Be careful when using the appliance outdoors.
- Never use the appliance in damp or wet locations.
- Thoroughly clean the appliance after use (see Cleaning and Maintenance).
- Keep your fingers clear of all moving parts whilst the appliance is in operation.
- Do not switch on the appliance unless the accessories are fitted properly.
- Always switch off the appliance before changing the accessories.
- Never use the appliance for longer than 3 minutes. Switch it off and wait a few minutes to allow it to cool before continuing use.
- Always lift the device with both hands. Lift it by holding on to the housing, never hold on to the head or tray.
- Do not grind hard food like nuts, bones, ginger roots, etc.
- To avoid jamming, do not use excessive force when pushing food through the device.

ENVIRONMENT



- Dispose of packaging material such as plastic and cardboard boxes in the designated containers.
- Do not dispose of this product as normal domestic waste at the end of its life, but hand it in at a collection point for the reuse of electric and electronic equipment. Look for the symbol on the product, the user instructions or the packaging showing the type of waste.
- The materials can be used as indicated. By helping us reuse and process the materials or otherwise recycle the old equipment, you will be making an important contribution towards the protection of the environment.
- Your municipality can tell you where to find the designated waste collection point in your neighbourhood.

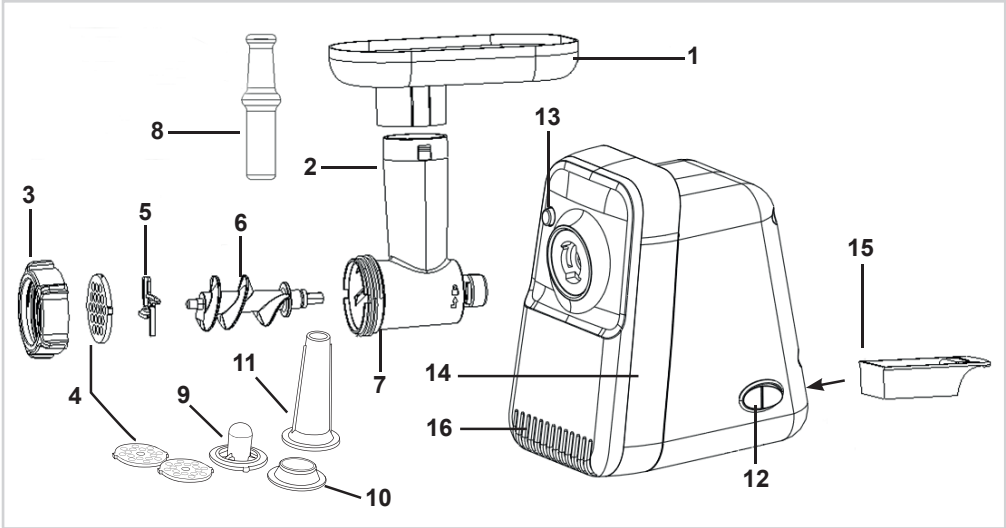
CE DECLARATION OF CONFORMITY

This product meets the requirements of European guidelines.

R. Neyman
Quality control

FUNCTION - Parts

The appliance is intended only for domestic use, not for professional use.



- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Feeding tray 2. Filling shaft 3. Locking ring 4. Grinding discs (coarse, medium and fine) 5. Spinning blade 6. Grinding cylinder 7. Head (includes grinding cylinder and spinning blade) 8. Presser | <ul style="list-style-type: none"> 9. Kibbeh attachment (inner part) 10. Kibbeh attachment (outer part) 11. Sausage attachment 12. "ON/OFF/Reverse" switch 13. Lock / unlock button (filling shaft) 14. Motor housing 15. Storage area 16. Ventilation opening |
|---|--|

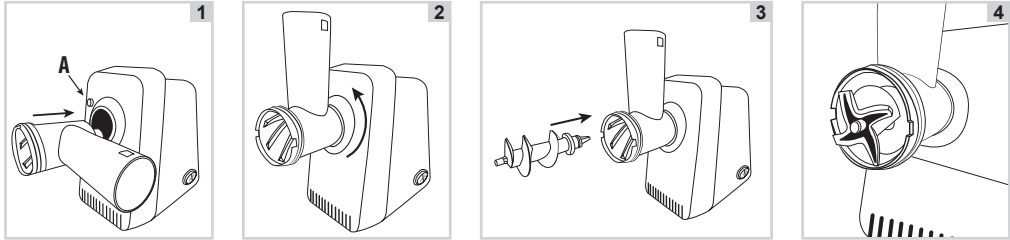
FUNCTION - Using for the first time

1. Remove the packaging.
2. Clean the device to remove any manufacturing residues (see "Cleaning and maintenance").

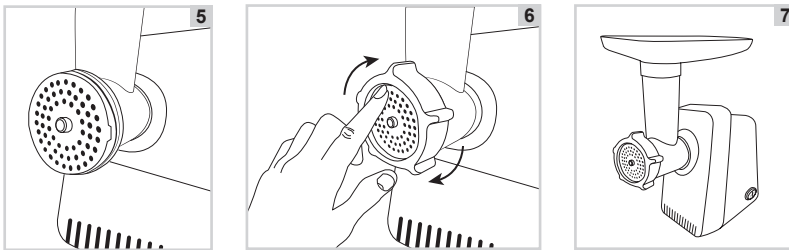
FUNCTION - Assembling

WARNING:

- Make sure the device is placed on a stable, flat surface.
- The air vents at the side and bottom of the device should not be blocked.
- During assembling the device should not be plugged into a socket.



1. Place the head horizontally to the machine (see figure 1). You do this by holding in the lock / unlock button (figure 1A) and placing the head in the recess of the machine. Turn the head counterclockwise so that the filling shaft is pointing upwards. (see figure 2).
2. Then place the grinding cylinder in the head of the machine. Turn the grinding cylinder clockwise until it sinks into the appliance and can't turn any further. (See figure 3)
3. Place the spinning blade on the grinding cylinder. Note: the flat side must face out (see figure 4)
4. Now you can place the grinding disc (coarse, medium or fine) against the rotary blade. Make sure the grinding wheel falls into the recess of the head. (See figure 5)
5. Hold the grinding disc in place with your hand. Then turn the locking ring on the head. You do this by turning the locking ring clockwise until you can't turn any further. (Note: It is important that the grinding disc remains in the recess when turning on the locking ring.) (See figure 6)
6. Place the feeding tray on top of the filling shaft (See figure 7)

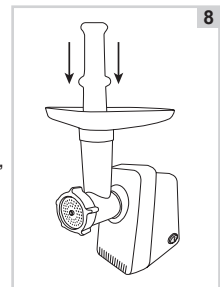


FUNCTION - Grinding meat

WARNING:

- Only use the presser (part number 8) supplied with the device to push food into the device
- Cut all the food into pieces that'll easily fit into the opening. Sinewless, boneless and fatless meat is recommended.
- Never use the appliance for longer than 3 minutes. Switch it off and wait a few minutes to allow it to cool before continuing use.

1. Put the plug into the socket. Push the "ON" position. Put the "ON/OFF/Reverse" switch (part number 12) in the "ON" position (this is the position where the switch remains pressed). The device is now turned on.
2. Use the presser to push food from the feeding tray (part number 1) into the opening (see figure 8).
3. Shut the device down after use and pull the plug from the socket.



FUNCTION - "Reverse" function

When the device jams, set the "ON/OFF/Reverse switch" in the "Reverse" position (this is the position where you need to keep pressing down the switch). The grinding cylinder will run in the opposite direction, allowing you to dislodge the blocking element.

WARNING:

- If you cannot manage to remove the blocking element by utilizing the "Reverse" function you need to shut down the device, disassemble the head and clean it.

FUNCTION - Making Kibbeh

For the stuffing of kibbeh, an oriental meat dish, sheep meat is recommended. For every 100 grams of meat add a tablespoon of olive oil, a table spoon of finely cut onion and a tablespoon of flour. Season the meat according to taste.

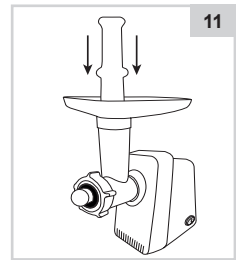
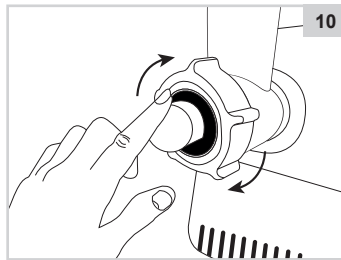
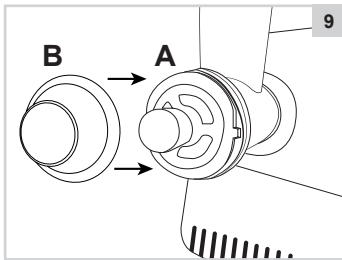
1. Grind the meat once or twice. See "FUNCTION - Grinding meat"
2. Fry the onion until it's brown and add the rest of the ingredients.

For the casing of kibbeh you should use 450 grams of lean meat, 150 to 200 grams of flour and one finely cut or ground piece of nutmeg. Season according to taste.

1. Grind the meat three times and add all the ingredients together in a bowl.
2. Grind the mixture three additional times.

Remove the spinning blades and the grinding disc from the head.

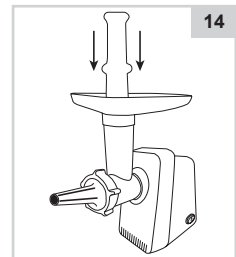
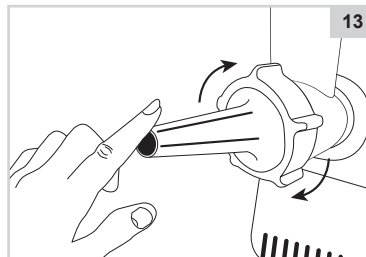
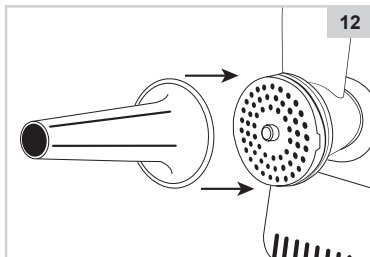
1. Place the inner part of the Kibbeh attachment (A) and subsequently the outer part (B) onto the grinding cylinder with the protruding parts fitting into the appropriate slots in the head (see figure 9).
2. Place the locking ring (see figure 10). Meanwhile, hold the attachment in place with your hand. Do not turn the ring any further than necessary clockwise.
3. Push the mixture through the opening in the feeding tray (see figure 11). The device will create the kibbeh-casing.
4. Fill the casing with the stuffing you made earlier.



FUNCTION - Preparing sausages

Whenever you wish to make sausage, follow the steps as described in the chapter 'Assembling.' Once you have done this, follow the next steps:

1. Place the sausage attachment against the grinding disc at the head (see figure 12).
2. Then place the locking ring. Turn it clockwise. Meanwhile, hold the attachment in place with your hand (see figure 13). Do not turn the locking ring any further than necessary.
3. Push the mixture through the opening in the filling tray with the pusher (see figure 14).



WARNING:

- If you wish to use a natural casing for your homemade sausage, attach it to the end of the sausage attachment. Clamp the casing with (with the closing strip of a sandwich bag, for instance) and tie it shut at the desired length.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Take the plug from the wall socket.
2. Disassemble the device by following the steps described in the chapter “Assembling” in the opposite direction.

WARNING:

- Clean the device after each use.
 - If you are experiencing difficulty in removing the grinding disc, place the flat edge of a spoon at the edge between the grinding disc and the head. This way, you can tilt the grinding disc out of the head.
3. Clean the parts in warm water with soap. The device is not dishwasher-proof.
 4. Clean the housing with a clean cloth moistened with a disinfectant cleaner, and dry thoroughly.

WARNING:

- Never use corrosive or scouring cleaning agents or sharp objects (such as knives or hard brushes) to clean the device.
- Do not immerse the motor unit in water, or in other liquids.
- The device is not dishwasher-proof.

WARRANTY CONDITIONS

Bestron offers a 60-month warranty on this equipment against defects resulting from manufacturing and/or material errors, subject to the following conditions.

1. No labour or material costs will be charged during this warranty period.
2. Any repairs carried out under the warranty will not extend the warranty period.
3. Faulty parts, or in the event of exchange, the faulty equipment itself, will automatically become the property of Bestron.
4. The warranty is valid for the first buyer only and is non-transferable.
5. The warranty is not valid for damage caused by:
 - Accidents
 - Improper use
 - Wear and tear
 - Neglect
 - Faulty installation
 - Connection to a different mains voltage than indicated on the type plate
 - Unauthorised changes
 - Repairs carried out by unqualified third parties
 - Use in violation with the applicable statutory, technical or safety standards
 - Careless transport without suitable packaging or other protection
6. Warranty cannot be claimed:
 - For damage during transport
 - If the serial number of the appliance is removed or changed
7. Items excluded from warranty are:
 - Cords
 - Lamps
 - Glass parts
8. The warranty does not entitle the purchaser to compensation for any damage other than replacement or repair of the faulty parts. Bestron cannot in any event be held liable for any indirect or consequential losses caused by or in relation to the equipment it has provided.
9. Claims under a warranty may only be submitted to your (online) retailer or directly to the Bestron Service Department. Never send items without being asked to. We may refuse the parcel and you will be liable for the costs. Contact us first and we tell you how the appliance should be packaged and sent. Each claim under a warranty must be accompanied by the relevant receipt.

SERVICE

If an unexpected problem occurs, please contact the BESTRON service department:
www.bestron.com/service

COMPLIMENTI!

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto Bestron. Nelle presenti istruzioni per l'uso viene spiegato il funzionamento e l'impiego dell'apparecchio. Pertanto, prima di utilizzarlo, leggerle attentamente. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente come di seguito descritto. Conservare queste istruzioni in luogo sicuro.

In caso di guasto:

Nel caso indesiderato in cui l'unità dovesse guastarsi, non tentare mai di ripararla da soli. Far sempre eseguire le riparazioni da un tecnico qualificato.

Utilizzo da parte dei bambini:

- Questo dispositivo non deve essere utilizzato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza.
- Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate dai bambini.
- Mantenere l'unità e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini devono essere costantemente sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

COSA È NECESSARIO SAPERE SUI DISPOSITIVI ELETTRICI

- Prima di utilizzare un dispositivo elettrico, assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione di rete indicata sulla sua targhetta d'identificazione.
- Assicurarsi che la presa elettrica a cui si intende collegare un dispositivo elettrico sia collegata a terra.
- Collocare sempre gli apparecchi elettrici su una superficie stabile e piana, in modo che non possano cadere.
- Alcune parti di un dispositivo elettrico possono riscaldarsi o, a volte, surriscaldarsi. Per evitare le ustioni, evitare di toccarle.
- Quando si tocca un apparecchio elettrico, un cavo o una spina, assicurarsi che le mani siano asciutte.
- Le apparecchiature elettriche devono poter dissipare il calore prodotto al fine di evitare il rischio di incendio. Pertanto, assicurarsi che l'unità sia sufficientemente libera da ingombri e che non possa venire a contatto con materiale combustibile. Non coprire mai gli apparecchi elettrici.
- Evitare il contatto di apparecchi, cavi o spine elettriche con l'acqua.
- Mai immergere apparecchi elettrici, cavi o spine in acqua o in altri liquidi.
- Se gli apparecchi elettrici dovessero cadere in acqua, mai tentare di raccogliarli. Scollegare immediatamente la spina dalla presa elettrica e non riutilizzare l'apparecchio.

- Assicurarsi che gli apparecchi elettrici, i cavi e le spine non entrino in contatto con fonti di calore, come piastre calde o fiamme libere.
- Non lasciare i cavi appesi sopra il bordo del lavandino, del piano di lavoro o del tavolo.
- Quando il dispositivo non è in uso, scollegare sempre il cavo di alimentazione.
- Nello scollegare il cavo di alimentazione dalla spina elettrica, assicurarsi di tirare la spina stessa e non il cavo.
- Controllare regolarmente che il cavo del dispositivo elettrico sia intatto. Non utilizzare l'unità se il cavo risulta essere danneggiato. Se il cavo è danneggiato, per evitare qualsiasi rischio, è necessario che venga sostituito dal produttore, da un servizio di assistenza tecnica o da una persona qualificata.
- L'apparecchio non deve essere azionato da un timer esterno o da un sistema separato dotato di telecomando.

COSA È NECESSARIO SAPERE SU QUESTO DISPOSITIVO

- Fare attenzione quando si utilizza il dispositivo all'aperto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti umidi.
- Pulire accuratamente l'unità dopo l'uso (vedere la sezione Pulizia e manutenzione).
- Tenere le dita lontano da tutte le componenti mobili quando l'apparecchiatura è in funzione.
- Accendere l'apparecchiatura solo dopo aver inserito gli accessori correttamente.
- Spegnerla sempre l'apparecchiatura prima di sostituire gli accessori.
- Non usare mai l'apparecchiatura per più di 3 minuti consecutivi. Spegnerla e attendere alcuni minuti per consentirne il raffreddamento prima di utilizzarla nuovamente.
- Sollevare sempre il dispositivo con due mani. Sollevarlo tenendolo per la base, non tenerlo mai per la testa o per il vassoio.
- Non tritare alimenti duri quali ad esempio noccioline, ossa, radici di zenzero, ecc.
- Al fine di evitare che l'apparecchio si blocchi, non applicare una forza eccessiva quando viene inserito il cibo all'interno dell'apparecchiatura.

DISPOSIZIONI AMBIENTALI



- Smaltire i materiali di imballaggio, come plastica e scatole di cartone, negli appositi contenitori.
- Al termine della sua vita utile, non smaltire il prodotto come un normale rifiuto domestico, ma conferire presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Osservare il relativo simbolo apposto sul prodotto, contenuto nelle istruzioni per l'uso o stampato sull'imballaggio.
- I materiali possono essere riutilizzati come indicato. Con il vostro aiuto per il riutilizzo, l'elaborazione dei materiali o altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi, contribuite in modo importante alla protezione dell'ambiente.
- Chiedete al vostro comune di residenza dove è ubicato il punto di raccolta appropriato.

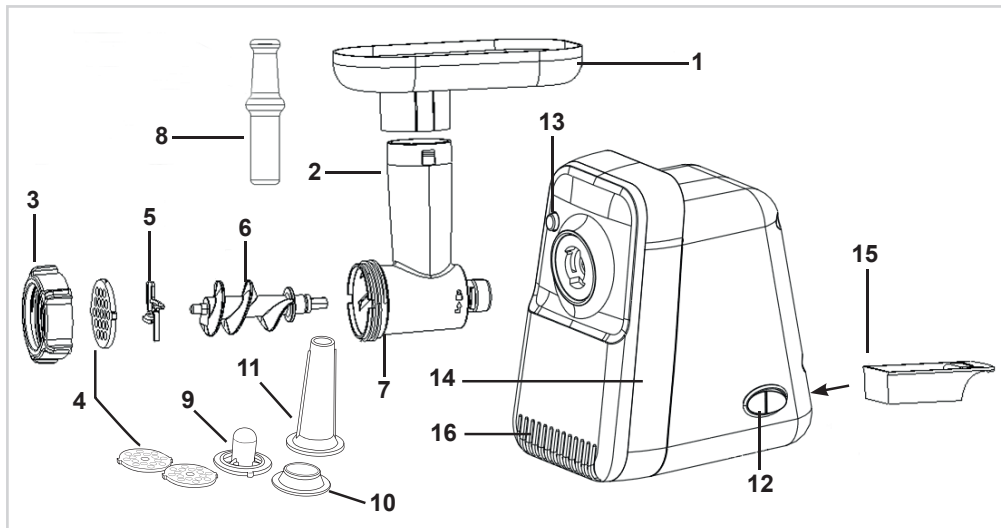
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Questo prodotto soddisfa i requisiti delle linee guida Europee.

R. Neyman
Controllo qualità

FUNZIONE - Componenti

L'apparecchiatura è stata progettata unicamente per un uso domestico, non per uso professionale.



- | | |
|--|--|
| 1. Vassoio di alimentazione prodotto | 9. Accessorio Kibbeh (parte più interna) |
| 2. Albero di riempimento | 10. Accessorio Kibbeh (parte più esterna) |
| 3. Anello di blocco | 11. Accessorio salsicce |
| 4. Dischi trita-carne (grana grossa, media e fine) | 12. Interruttore "ON/OFF/Reverse" |
| 5. Lame girevoli | 13. Manopola di blocco (Albero di riempimento) |
| 6. Cilindro trita-carne | 14. Alloggiamento del motore |
| 7. Testa (compreso il cilindro trita-carne e le lame girevoli) | 15. Deposito |
| 8. Pressa | 16. Foro di areazione |

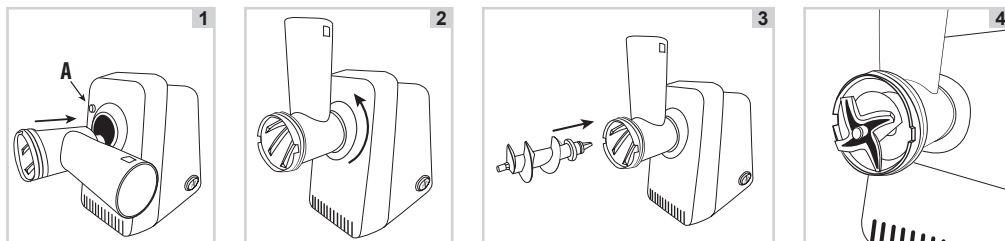
FUNZIONE - Primo utilizzo

1. Eliminare l'imballaggio.
2. Pulire il dispositivo per eliminare gli eventuali residui di produzione (cfr. "Pulizia e manutenzione").

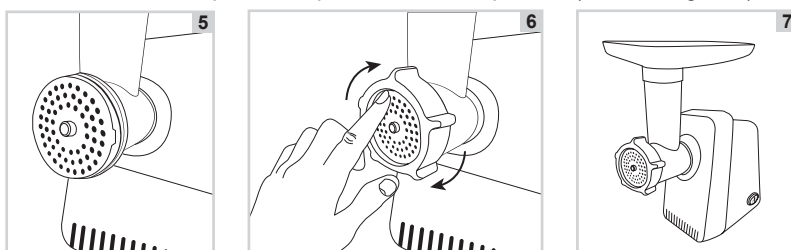
FUNZIONE - Montaggio

ATTENZIONE:

- Assicurarsi che il dispositivo sia collocato su una superficie stabile e in piano.
- Le ventole dell'aria sul lato e sulla parte inferiore del dispositivo non devono essere bloccate.
- In fase di montaggio il dispositivo non deve essere collegato a una presa di corrente.



1. Attaccare la testa orizzontalmente alla macchina (vedere figura 1). A tale scopo, tenendo premuto il pulsante di blocco / sblocco (figura 1A) e posizionando la testa nell'incavo della macchina. Ruotare la testa di un quarto di giro in senso antiorario in modo che l'albero di riempimento sia rivolto verso l'alto. (vedi figura 2).
2. Quindi posizionare la spirale di molatura nella testa della macchina. Ruotare la spirale di macinatura in senso orario finché non affonda nell'apparecchio e non può più girare. (Vedi figura 3)
3. Posizionare la lama rotante sulla spirale di molatura. Nota: il lato piatto deve essere rivolto verso l'esterno (vedi figura 4)
4. Ora è possibile posizionare il disco di molatura (grosso, medio o fine) contro la lama rotante. Assicurarsi che la mola cada nella cavità della testa. (Vedi figura 5)
5. Tenere la mola in posizione con la mano. Quindi ruotare l'anello di fissaggio sulla testa. Lo fai girando in senso orario finché non puoi più girare. (Nota: è importante che il disco abrasivo rimanga nella cavità.) (Vedere la figura 6)
6. Posizionare il vassoio di riempimento sopra l'albero di riempimento (vedere la figura 7)

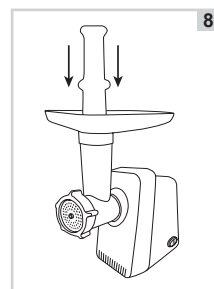


FUNZIONE - Tritare la carne

ATTENZIONE:

- Usare solo la pressa (componente numero 4) fornita in dotazione col dispositivo per introdurre il cibo all'interno dell'apparecchiatura
- Tagliare il cibo a pezzetti che entrino facilmente nell'apertura dell'apparecchiatura. Consigliamo di usare carne senza tendini, senza grassi e senza ossa.
- Non usare mai l'apparecchiatura per più di 3 minuti consecutivi. Spegnerla e attendere alcuni minuti per consentirne il raffreddamento prima di utilizzarla nuovamente.

1. Collegare la spina alla presa di corrente. Portare l'interruttore "ON/OFF/Reverse" (componente numero 12) in posizione "ON" (questa è la posizione in cui l'interruttore resta premuto). Ora il dispositivo è acceso.
2. Usare la pressa per spingere gli alimenti da vassoio di alimentazione (componente numero 1) fino all'apertura (cfr. figura 8).
3. Spegnerne il dispositivo dopo l'uso, quindi togliere la spina dalla presa di corrente.



FUNZIONE - Funzione "Reverse"

Portare l'interruttore "ON/OFF/Reverse" nella posizione "Reverse" (questa è la posizione in cui è necessario continuare a tenere premuto l'interruttore). Il cilindro di macinatura funziona nella direzione opposta, consentendo di dislocare l'elemento di blocco.

ATTENZIONE:

- Qualora non sia possibile eliminare l'elemento che causa il blocco usando la funzione "Reverse", sarà necessario spegnere l'apparecchiatura, smontare la testa e pulirla.

FUNZIONE - Fare il Kibbeh

Per il ripieno del kibbeh, un piatto orientale a base di carne, consigliamo di usare carne di pecora. Ogni 100 grammi di carne, aggiungere un cucchiaio di olio d'oliva, un cucchiaio di cipolla finemente tritata e un cucchiaio di farina. Condire la carne a seconda dei propri gusti.

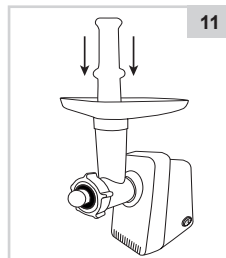
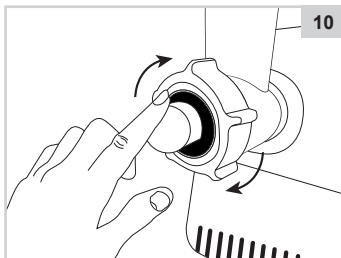
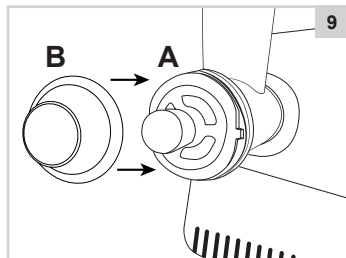
1. Macinare la carne una o due volte. Vedere Funzione - Tritare la carne
2. Friggere la cipolla fino a rosolarla e aggiungere il resto degli ingredienti.

Per il ripieno del kibbeh consigliamo di usare 450 grammi di carne magra, da 150 a 200 grammi di farina e una noce moscata finemente tritata o macinata. Condire a seconda dei propri gusti.

1. Macinare la carne tre volte e aggiungere tutti gli ingredienti all'interno di una ciotola.
2. Macinare la miscela altre tre volte.

Togliere le lame girevoli e il disco di macinatura dalla testa.

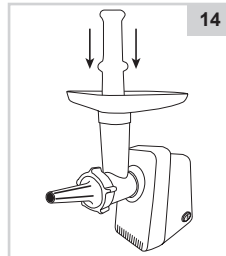
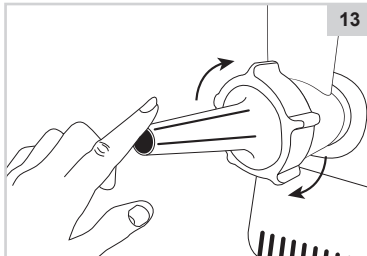
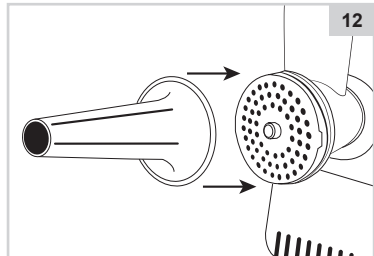
1. Mettere la componente interna dell'accessorio Kibbeh (A) e quindi la parte esterna (B) sul cilindro trita-carne con le parti sporgenti installate sugli alloggiamenti adeguati nella testa (cfr. figura 9).
2. Mettere l'anello di blocco (cfr. figura 10). Nel frattempo, tieni gli allegati in posizione con la mano. Non ruotare l'anello oltre il necessario.
3. Mettere la miscela nell'apertura sul vassoio di alimentazione prodotto (cfr. figura 11). Il dispositivo creerà l'involucro del kibbeh.
4. Riempire l'involucro col ripieno realizzato in precedenza.



FUNZIONE - Preparare salsicce

Quando si desidera creare salsicce, attenersi ai passaggi conformemente a quanto descritto nel capitolo "Montaggio". Dopo averlo fatto, segui i passaggi successivi:

1. Posizionare l'accessorio per salsicce contro la mola in testa (vedi figura 12).
2. Quindi posizionare l'anello di fissaggio. Nel frattempo, tieni l'accessorio in posizione con la mano (vedi figura 13). Non ruotare l'anello in senso orario oltre il necessario.
3. Spingere la miscela attraverso l'apertura nel vassoio di riempimento con il pressino (vedere figura 14).



ATTENZIONE:

- Qualora si desideri usare una pelle naturale per le salsicce fatte in casa, fissarla all'estremità dell'accessorio per salsicce. Chiudere la pelle con (col laccetto di chiusura di un sacchettino, ad esempio), quindi stringere alla lunghezza desiderata.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Estrarre la spina dalla presa di corrente.
2. Smontare l'apparecchiatura attenendosi ai passaggi descritti nel capitolo "Montaggio" ma all'indietro.

ATTENZIONE:

- Dopo ogni uso, pulire il dispositivo.
 - Qualora si riscontrino difficoltà in fase di rimozione del disco trita-carne, mettere l'estremità piatta di un cucchiaino all'estremità fra il disco trita-carne e la testa. In questo modo sarà possibile inclinare il disco trita-carne al di fuori della testa.
3. Pulire le componenti con acqua tiepida e sapone. Il dispositivo non può essere lavato in lavastoviglie.
 4. Pulire la base con un panno pulito, inumidito con disinfettante, quindi asciugare completamente.

ATTENZIONE:

- Non usare mai detergenti corrosivi o abrasivi né oggetti appuntiti (come ad esempio coltelli o spazzole rigide) per pulire il dispositivo.
- Non immergere l'unità motore in acqua o in altri liquidi.
- Il dispositivo non può essere lavato in lavastoviglie.

DISPOSIZIONI DI GARANZIA

In base alle seguenti condizioni, Bestron garantisce questo apparecchio per la durata di 60 mesi dalla data di acquisto contro i guasti causati da difetti di fabbricazione e/o del materiale.

1. Durante il periodo di garanzia non verranno addebitati costi di manodopera e per i materiali necessari.
2. La riparazione effettuata in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
3. Al momento della sostituzione, le parti difettose o gli stessi apparecchi guasti, torneranno automaticamente a essere proprietà di Bestron.
4. La garanzia è valida solo per l'acquirente originale e non è trasferibile.
5. La garanzia non è valida in caso di danni causati da:
 - Incidenti ed infortuni
 - Uso improprio
 - Usura
 - Negligenza
 - Installazione errata
 - Collegamento a una tensione di rete diversa da quella indicata sulla targhetta di identificazione del dispositivo
 - Modifiche non autorizzate
 - Riparazioni effettuate da terzi non qualificati
 - Utilizzo in violazione delle norme giuridiche, tecniche o di sicurezza applicabili
 - Trasporto incauto senza idoneo imballaggio o altre protezioni
6. Non sono ammesse richieste di risarcimento in garanzia in caso di:
 - Danni subiti durante il trasporto
 - Rimozione o modifica del numero di serie del dispositivo
7. Quanto segue è escluso dalla garanzia:
 - Cavi
 - Lampade
 - Parti in vetro
8. La garanzia non dà diritto ad alcun risarcimento per danni diversi dalla sostituzione o dalla riparazione delle parti difettose. Bestron non può essere in nessun caso ritenuta responsabile per danni consequenziali o altre conseguenze derivanti da o in relazione alle apparecchiature da essa fornite.
9. I reclami in garanzia possono essere inoltrati solo al vostro rivenditore/rivenditore web o direttamente al servizio assistenza Bestron. Non limitarsi a inviare un oggetto senza preavviso. Il pacchetto può essere rifiutato e gli eventuali costi saranno a carico del mittente. In primo luogo, contattateci per ricevere le istruzioni su come imballare e spedire il dispositivo. Qualsiasi reclamo in garanzia deve essere accompagnato dalla prova di acquisto.

SERVIZIO ASSISTENZA

Nell'inesplorata eventualità di un malfunzionamento, contattare il servizio assistenza BESTRON visitando il seguente sito: www.bestron.com/service

¡FELICIDADES!

Felicidades por la compra de este producto Bestron. En estas instrucciones le explicamos su funcionamiento y cómo usarlo. Antes de usar el aparato, lea bien el manual de instrucciones. Utilice el aparato únicamente tal y como se describe en el manual de instrucciones. Guarde las instrucciones como referencia en el futuro.

En el caso de una avería:

Si el aparato se averiara inesperadamente, nunca intente arreglarlo usted mismo. Deje que las reparaciones las haga un mecánico cualificado.

Uso por niños:

- Este aparato no lo pueden usar niños menores de 8 años y personas con una limitación física, sensorial o mental o una falta de experiencia y conocimiento.
- La limpieza y mantenimiento no la pueden realizar niños.
- Mantenga el equipo y el cable alejados del alcance de los niños.
- Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

QUÉ DEBE SABER SOBRE LOS APARATOS ELÉCTRICOS

- Antes de usar un aparato eléctrico, compruebe que la tensión coincida con la tensión indicada en su placa descriptiva.
- Compruebe que el enchufe que vaya a utilizar para un aparato eléctrico tenga contacto a tierra.
- Coloque los aparatos eléctricos siempre sobre una superficie estable y plana, en un sitio donde no se puedan caer.
- Algunas partes de un aparato eléctrico pueden calentarse ligeramente o mucho. Para evitar quemaduras, no las toque.
- Procure que sus manos estén siempre secas cuando toque un aparato eléctrico, un cable o un enchufe.
- Los aparatos eléctricos tienen que poder eliminar su calor para evitar el riesgo de incendios. Procure que el aparato tenga suficiente espacio alrededor y no pueda estar en contacto con material inflamable. No cubra nunca los aparatos eléctricos.
- Procure que los aparatos eléctricos, cables o enchufes no entren en contacto con el agua.
- Nunca sumerja los aparatos eléctricos, cables o enchufes en agua ni en ningún otro líquido.

- No toque los aparatos eléctricos si se han caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No vuelva a usar el aparato.
- Procure que los aparatos eléctricos, cables o enchufes no entren en contacto con fuentes de calor, como una plancha caliente o una llama.
- No deje los cables sobre el borde de la encimera, tabla de cortar o una mesa.
- Desenchufe siempre los aparatos eléctricos si no los está utilizando.
- Al desenchufarlo, no tire del cable sino del enchufe.
- Compruebe con regularidad si el cable del aparato eléctrico está todavía en buen estado. No vuelva a usar el aparato si el cable está un poco dañado. Si el cable está dañado, el fabricante, un servicio técnico o una persona con una cualificación similar lo tiene que sustituir, para evitar cualquier riesgo.
- No se puede poner el aparato en funcionamiento por medio de un interruptor externo o con un sistema especial con mandos a distancia.

QUÉ NECESITA SABER SOBRE ESTE APARATO

- Tenga cuidado al usar el dispositivo en el exterior.
- No use nunca el aparato en espacios húmedos.
- Limpie bien el aparato después de su uso, véase «Limpieza y mantenimiento».
- Mantenga sus dedos alejados de todas las piezas móviles mientras el aparato esté en funcionamiento.
- No encienda el aparato a menos que todos los accesorios estén correctamente colocados.
- Apague siempre el aparato antes de cambiar los accesorios.
- No use nunca el aparato durante más de 3 minutos. Apáguelo y espere unos minutos antes de seguir usándolo, para permitir que se enfríe.
- Levante siempre el aparato con ambas manos. Levántelo sosteniéndolo por la carcasa, nunca por el cabezal o por la bandeja.
- No pique ni triture productos duros, tales como nueces, huesos, raíces de jengibre, etc.
- Para evitar que se atasque, no aplique demasiada fuerza al empujar el alimento a través del aparato.

MEDIO AMBIENTE



- Tire el material de embalaje, como plástico y cajas, en el contenedor apropiado.
- Al final de su vida útil, no se desprenda de este producto como un residuo normal. Llévelo a un punto blanco de su ciudad para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Preste atención al símbolo en el producto, las instrucciones o el embalaje.
- Los materiales se pueden reutilizar tal y como se indica. Reciclado, procesando los materiales o aprovechando antiguos equipos de otra forma, hace una gran aportación a la protección del medio ambiente.
- Infórmese en su municipio del punto blanco correcto cerca de usted.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

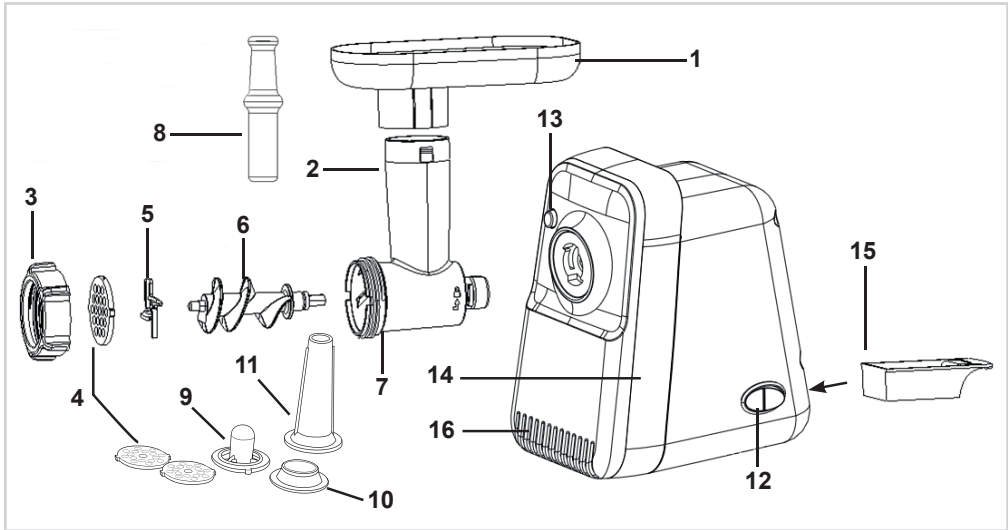
Este producto cumple con los requisitos de las directrices Europeas.



R. Neyman
Control de calidad

FUNCIONAMIENTO - Componentes

El aparato está diseñado únicamente para su uso doméstico, no para uso profesional.



- | | |
|--|--|
| 1. Bandeja | 9. Accesorio para kibbeh (parte interior) |
| 2. Eje de llenado | 10. Accesorio para kibbeh (parte exterior) |
| 3. Anillo de bloqueo | 11. Accesorio para salchichas |
| 4. Discos para picar (grueso, medio y fino) | 12. Interruptor "ON/OFF/Reverse" |
| 5. Cuchillas de corte | 13. Botón de bloqueo (Eje de llenado) |
| 6. Cilindro de molienda | 14. Carcasa del motor |
| 7. Cabezal (incluye cilindro de molienda y cuchillas de corte) | 15. Área de almacenamiento |
| 8. Herramienta para empujar | 16. Apertura de ventilación |

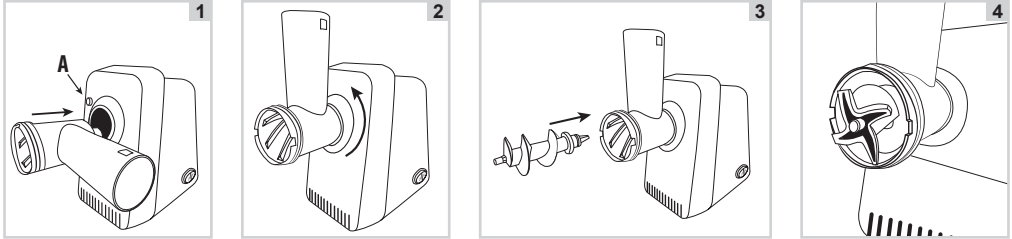
FUNCIONAMIENTO - Primera utilización

1. Retire el embalaje.
2. Limpie el aparato para quitar todo resto de fábrica (ver "Limpieza y mantenimiento").

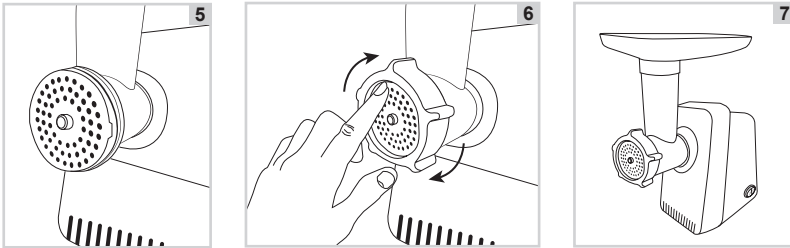
FUNCIONAMIENTO - Montaje

ATENCIÓN:

- Asegúrese de que el aparato esté colocado sobre una superficie estable y plana.
- Las rendijas de la ventilación ubicadas en el lateral y en la parte inferior no deben estar bloqueadas.
- Durante el montaje, el aparato no debe estar conectado a una toma de corriente.



1. Coloque el cabezal horizontalmente a la máquina (vea la figura 1). Para ello, mantenga presionado el botón de bloqueo / desbloqueo (figura 1A) y coloque el cabezal en el hueco de la máquina. Gire el cabezal en sentido antihorario para que el eje de llenado apunte hacia arriba. (ver figura 2).
2. A continuación, coloque el cilindro de molienda en el cabezal de la máquina. Gire el cilindro de molienda en el sentido de las agujas del reloj hasta que se hunda en el aparato y no pueda girar más. (Ver figura 3)
3. Coloque la cuchilla giratoria en el cilindro de molienda. Nota: el lado plano debe mirar hacia afuera (ver figura 4)
4. Ahora puede colocar el disco abrasivo (grueso, medio o fino) contra la cuchilla giratoria. Asegúrese de que la muela caiga en el hueco del cabezal. (Ver figura 5)
5. Sostenga el disco de amolar en su lugar con la mano. Luego, gire el anillo de bloqueo en la cabeza. Para ello, gire el anillo de bloqueo en el sentido de las agujas del reloj hasta que no pueda girar más. (Nota: Es importante que el disco de amolar permanezca en el hueco cuando se gira el anillo de bloqueo). (Ver figura 6)
6. Coloque la bandeja de alimentación en la parte superior del eje de llenado (Ver figura 7)

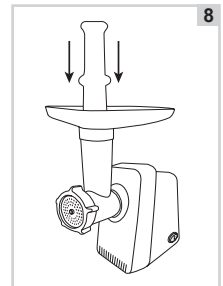


FUNCIONAMIENTO - Picado de carne

ATENCIÓN:

- Para empujar el alimento utilice únicamente la herramienta de empuje (componente número 4) provista con el aparato.
- Corte todos los alimentos en pedazos para que entren fácilmente por la abertura. Se recomienda usar carne sin nervios, huesos ni grasa.
- No use nunca el aparato durante más de 3 minutos. Apáguelo y espere unos minutos antes de seguir usándolo, para permitir que se enfríe.

1. Conecte el enchufe a la toma de corriente. Coloque el interruptor (“ON/OFF/Reverse”) (componente número 12) en la posición “ON” (esta es la posición en la cual el interruptor permanece presionado). El aparato está ahora encendido.
2. Use la herramienta de empuje para empujar el alimento de la bandeja (componente número 1) hacia el interior de la abertura (ver figura 8).
3. Después de su uso, apague el aparato y desconecte el enchufe del tomacorriente.



FUNCIONAMIENTO - Función “Reverse” (dar marcha atrás)

Cuando el aparato se atasque, coloque el interruptor “ON/OFF/Reverse” en la posición “Reverse” (esta es la posición en la cual es necesario mantener el interruptor presionado). El cilindro de molienda se moverá en la dirección contraria, permitiendo eliminar el elemento que está produciendo el bloqueo.

ATENCIÓN:

- Si no logra quitar el elemento que produce el bloqueo utilizando la función "Reverse", tendrá que apagar el aparato, desarmar el cabezal y limpiarlo.

FUNCIONAMIENTO - Preparación de kibbeh

Para el relleno del kibbeh, un plato oriental, se recomienda usar carne de cordero. Añada una cucharadita de aceite de oliva, una de cebolla finamente cortada y una de harina por cada 100 gramos de carne. Condimente la carne al gusto.

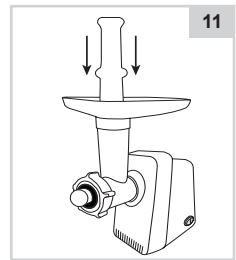
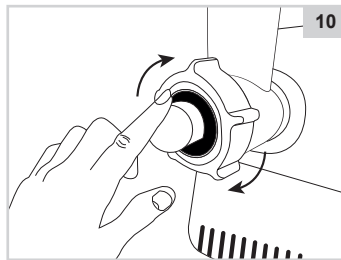
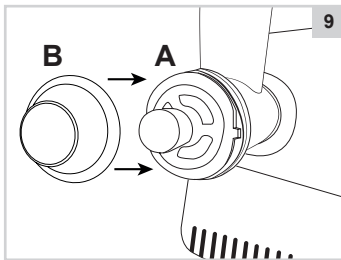
1. Pique la carne una o dos veces. Ver "Funcionamiento - picado de carne".
2. Fría la cebolla hasta que se dore y añada el resto de los ingredientes.

Para preparar la cobertura del kibbeh utilice 450 gramos de carne magra, 150 a 200 gramos de harina y una pieza de nuez moscada finamente cortada o molida. Condimente al gusto.

1. Pique la carne tres veces y mezcle todos los ingredientes en un recipiente.
2. Pique la mezcla tres veces más.

Quite las cuchillas y el disco del cabezal.

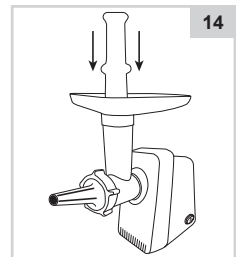
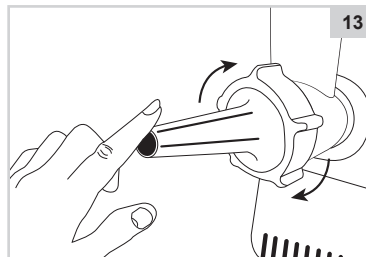
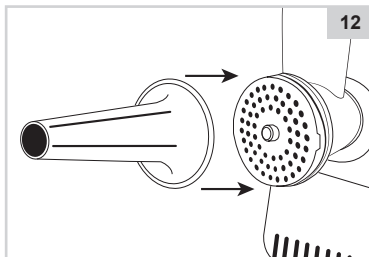
1. Coloque la parte interior del accesorio para kibbeh (A) y luego la parte exterior (B) en el cilindro de molienda, con las partes salientes adecuadamente ubicadas en las ranuras del cabezal (ver figura 9).
2. Coloque el anillo de bloqueo. Sujete el accesorio en su lugar con la mano (consulte la figura 10). No gire el anillo más de lo necesario.
3. Empuje la mezcla hacia el interior de la abertura de la bandeja (ver figura 11). El aparato creará la cobertura para kibbeh.
4. Coloque la cobertura sobre el relleno preparado anteriormente.



FUNCIONAMIENTO - Preparación de salchichas

Cuando desee preparar salchichas, siga las instrucciones de la sección "Montaje". Una vez hecho esto, siga los siguientes pasos:

1. Coloque el accesorio para salchichas contra el disco de molienda en la cabeza (vea la figura 12).
2. Luego coloque el anillo de fijación. Mientras tanto, sostenga el accesorio en su lugar con la mano (ver figura 13). No gire el anillo en el sentido de las agujas del reloj más de lo necesario.
3. Empuje la mezcla a través de la abertura en la bandeja de llenado con el empujador (ver figura 14).



ATENCIÓN:

- Si desea usar una cobertura natural para sus salchichas caseras, colóquela en el extremo del accesorio para salchichas. Presione la cobertura (por ejemplo, con la tira de cierre de una bolsa de pan) y ciérrela en la longitud deseada.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
2. Desmonte el aparato siguiendo los pasos del apartado de "Montaje" de atrás para adelante.

ATENCIÓN:

- Limpie el aparato después de su uso.
 - Si encuentra dificultades para quitar el disco de molienda, coloque la parte plana de una cuchara en el borde que separa el disco y el cabezal. De esta forma podrá separar el disco del cabezal.
3. Limpie los componentes con agua caliente y jabón. El aparato no es apto para lavavajillas.
 4. Limpie la carcasa con un paño húmedo y limpiador desinfectante. Séquela bien.

ATENCIÓN:

- Nunca utilice productos corrosivos o abrasivos ni objetos afilados (como cuchillos o cepillos duros) para limpiar el aparato.
- No sumerja el motor en agua ni en ningún otro líquido.
- El aparato no es apto para lavavajillas.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Bestron ofrece 60 meses de garantía después de la fecha de compra de este equipo. La garantía cubre las averías por errores de fabricación y/o material y se atiene a las siguientes condiciones.

1. La garantía no cubre ningún gasto por mano de obra ni material.
2. La reparación que se realice durante el plazo de la garantía no implica una prórroga de dicho plazo.
3. Cualquier pieza defectuosa o aparatos averiados y devueltos se convierten automáticamente en propiedad de Bestron.
4. La garantía es únicamente válida para el primer comprador y no es transferible.
5. La garantía no cubre los daños por:
 - Accidentes
 - Uso equivocado
 - Desgaste
 - Descuido
 - Mala instalación
 - Conexión a otra tensión que la que se especifica en la placa de modelo.
 - Modificación no autorizada
 - Reparaciones realizadas por terceros no cualificados
 - Uso incumpliendo las normas vigentes legales, técnicas y de seguridad.
 - Descuidos en el transporte, sin embalaje adecuado o sin otra protección
6. No se puede reclamar la garantía en el caso de:
 - Daños durante el transporte
 - Quitar o modificar el número de serie del aparato.
7. La garantía no cubre:
 - Los cables
 - Las bombillas
 - Las piezas de cristal
8. La garantía no le concede el derecho a una compensación por un posible daño, aparte de sustituir o reparar las piezas defectuosas. Bestron no puede hacerse responsable de cualquier posible daño o de cualquier tipo de consecuencia que surgieran o estuvieran relacionadas con el aparato entregado.
9. Solo puede reclamar la garantía a su empresa de venta (en línea) o directamente al Servicio de atención Bestron. Sin embargo, no nos envíe ninguna pieza sin preguntar antes. Puede que rechacemos el paquete y esto podría suponer unos gastos para usted. Póngase primero en contacto con nosotros para que le expliquemos cómo tiene que embalar el aparato y mandárnoslo. Cualquier reclamación sobre la garantía debe ir acompañada de una prueba de compra.

SERVICIO DE ATENCIÓN

Si hubiera una avería inesperada, póngase en contacto con el servicio de atención BESTRON:
www.bestron.com/service

GRATULERAR!

Gratulerar till köpet av denna Bestron-produkt. Denna bruksanvisning innehåller information om hur produkten används och fungerar. Läs därför bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda apparaten. Apparaten får bara användas enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. Efter användning ska den förvaras på lämpligt sätt.

Om apparaten går sönder:

Om apparaten skulle gå sönder ska du aldrig försöka reparera den på egen hand. Reparationer ska alltid utföras av en kvalificerad reparatör.

Användning av barn:

- Denna apparat får inte användas av barn eller av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap.
- Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn.
- Håll utrustningen och kabeln utom räckhåll för barn.
- Barn måste hållas under uppsikt så att de inte börjar leka med apparaten.

ATT TÄNKA PÅ VID ANVÄNDNING AV ELEKTRISKA APPARATER

- Kontrollera innan du använder apparaten att nätspänningen stämmer överens med den spänning som anges på den elektriska apparatens typplatta.
- Kontrollera att eluttaget som du ansluter den elektriska apparaten till är jordat.
- Elektriska apparater ska alltid placeras på ett stadigt och plant underlag, på en plats där de inte kan ramla.
- Vissa delar av den elektriska apparaten kan bli varma och ibland till och med mycket varma. Rör dem inte eftersom du kan bränna dig.
- Se till att du har torra händer när du rör vid en elektrisk apparat, sladd eller stickkontakt.
- Elektriska apparater måste kunna bli av med värmen för att förhindra brandfara. Se därför till att apparaten står fritt och inte kan komma i kontakt med brännbara material. Elektriska apparater får aldrig täckas över.
- Elektriska apparater, sladdar och stickkontakter får aldrig komma i kontakt med vatten.
- Sänk aldrig ned apparater, sladdar eller stickkontakter i vatten eller andra vätskor.
- Rör inte apparater om de har ramlat ned i vatten. Dra omedelbart ut stickkontakten ur vägguttaget. Använd inte apparaten igen efter detta.

- Elektriska apparater, sladdar och stickkontakter får inte komma i kontakt med värmekällor, som exempelvis en varm kokplatta eller öppen eld.
- Låt inte sladdar hänga över kanten på diskbänken, bänkskivan eller ett bord.
- Dra alltid ut stickkontakten ur vägguttaget när apparaten inte används.
- När du drar ut stickkontakten ur vägguttaget skall du dra i själva kontakten och inte i sladden.
- Kontrollera regelbundet att sladden till den elektriska apparaten är hel och utan skador. Använd inte apparaten om sladden är skadad. Om sladden är skadad ska den bytas ut. Detta ska göras av tillverkaren, en teknisk serviceverkstad eller en person med liknande kvalifikationer för att förhindra säkerhetsrisker.
- Apparaten får inte aktiveras med hjälp av en tidsströmbrytare eller av ett separat system med fjärrstyrning.

VAD DU BEHÖVER VETA OM DENNA ENHET

- Använd aldrig apparaten utomhus.
- Använd aldrig enheten i fuktiga rum.
- Använd inte tillbehör som inte medföljer maskinen. Detta kan skada maskinen.
- Rör inte rörliga eller roterande delar av maskinen när maskinen är påslagen.
- Flytta aldrig enheten när den är påslagen eller fortfarande är varm.
- Slå aldrig på apparaten utan korrekt placering av brödformen med rätt ingredienser.
- Säkerställ tillräcklig fritt utrymme runt apparaten (minst 10 cm) och ovanför (minimum 30 cm).
- Delar av apparaten blir varma under användning. Använd alltid handtaget för att öppna och stänga locket.
- Placera inte tunga föremål på locket för att hålla enheten stängd.
- Undvik att få vatten på den varma brödformen. Detta kan leda till att brödformen deformeras och inte längre passar i apparaten.
- Metallfolie eller annat material bör inte placeras i bakmaskinen. Detta kan skapa risk för brand eller kortslutning.
- Rengör apparaten noggrant efter användning (se 'Rengöring och underhåll').

MILJÖ



- Kasta förpackningsmaterialet som exempelvis plast och kartong i de avsedda kärlen.
- När produkten är uttjänt ska den inte kastas i det vanliga hushållsavfallet utan lämnas in på en miljöstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Titta på symbolerna på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen.
- De olika materialen kan återanvändas på det sätt som anges. Genom att lämna in apparaten till återanvändning, återvinning av material eller ser till att den gamla apparaturen kommer till fortsatt användning på annat sätt, bidrar du till att minska produktens miljöpåverkan.
- Information om närmaste miljöstation kan du få genom att kontakta din kommun.

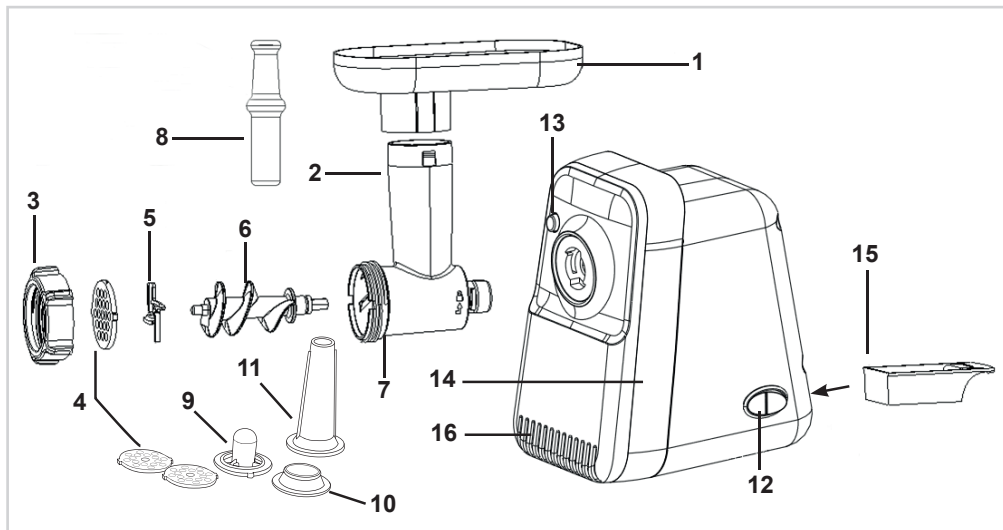
CE-MÄRKNING OCH FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Denna produkt uppfyller kraven i europeiska direktiv.

R. Neyman
Kvalitetskontroll

ANVÄNDNING - Delar

Enheten är endast avsedd för hushållsbruk, inte för professionellt bruk.



- | | |
|---|--|
| 1. Påfyllningsbricka | 9. Kibbeh-tillbehör (inre del) |
| 2. Påfyllningsaxel | 10. Kibbeh-tillbehör (yttre enhet) |
| 3. Fästring | 11. Korvstoppningstillbehör |
| 4. Hålskivor (grov, medium, fin) | 12. "PÅ/AV/Bakåt"-omkopplare |
| 5. Roterande kniv | 13. Lås/lås upp-knapp (påfyllningsaxeln) |
| 6. Malspiral | 14. Motorhus |
| 7. Huvud (med malspiral och roterande blad) | 15. Förvaringsutrymme |
| 8. Press | 16. Ventilationsöppning |

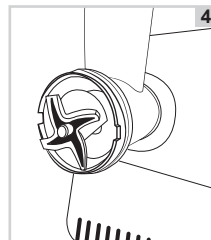
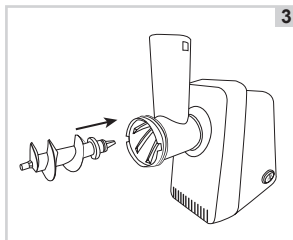
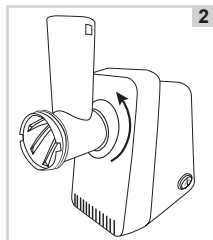
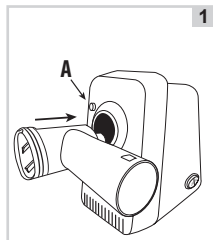
ANVÄNDNING - Första användningen

1. Ta bort förpackningen.
2. Rengör enheten för att avlägsna eventuella tillverkningsrester. Se "Rengöring och underhåll".

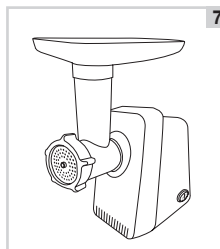
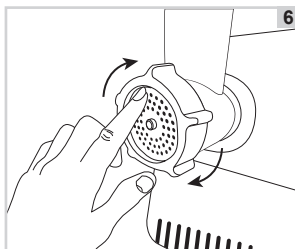
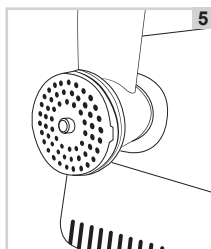
ANVÄNDNING - Montering

OBSERVERA:

- Se till att placera enheten på en stabil, jämn yta.
- Lufthålen på framsidan av höljet får inte blockeras.
- Under installationen ska enheten inte anslutas till elnätet.



1. Fäst huvudet horisontellt på maskinen (se figur 1). Gör detta genom att trycka på och hålla ned lås/lås upp-knappen (figur 1A) och placera huvudet i maskinens urtag. Vrid huvudet ett kvarts varv motsols så att påfyllningsaxeln pekar uppåt. (se figur 2).
2. Placera sedan malspiralen i maskinens huvud. Vrid malspiralen medurs tills den sjunker ner i enheten och inte längre kan rotera. (Se Figur 3).
3. Placera det roterande bladet på malspiralen. Obs: den platta sidan måste vändas utåt. Se bild 4.
4. Nu kan du placera hålskivan (grov, medium eller fin) mot det roterande bladet. Se till att hålskivan faller ner i huvudets urtag. (Se Figur 5)
5. Håll hålskivan på plats med handen. Vrid sedan fästringen på huvudet. Detta gör du genom att vrida medurs tills du inte längre kan vrida. (Obs: Det är viktigt att hålskivan förblir i urtaget.) (Se Figur 6)
6. Placera påfyllningsbrickan ovanpå påfyllningsaxeln (se figur 7)

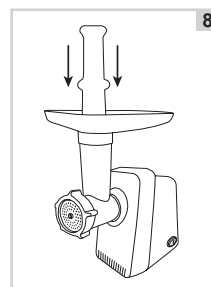


ANVÄNDNING- Mala kött

OBSERVERA:

- Använd endast den medföljande pressaren (del 8) för att trycka mat in i enheten.
- Skär all mat i bitar som passar lätt in i öppningen. Kött utan ben, senor och fett rekommenderas.
- Använd aldrig enheten under längre tid än 3 minuter. Vänta sedan några minuter innan du slår på enheten igen.

1. Sätt i kontakten i vägguttaget. Ställ sedan "PÅ/AV/Bakåt"-omkopplaren (artikel 12) till "PÅ"-läget (detta är det läge där omkopplaren förblir intryckt). Enheten slås på.
2. Använd pressaren för att skjuta in mat från påfyllningsbrickan (del 1) i öppningen (se figur 8).
3. Stäng av enheten efter användning och ta ut kontakten ur vägguttaget.



ANVÄNDNING - "Bakåt"-funktion

Om enheten fryser, flytta "PÅ/AV/Bakåt"-omkopplaren till "R"-läget (detta är det läge där du ska hålla omkopplaren nere). Malspiralen kommer då att rotera i motsatt riktning och frigör blockeringen.

OBS: Om du inte kan ta bort blockeringen med "Bakåt"-funktionen, stäng av enheten, ta isär huvudet och rengör det.

ANVÄNDNING - Göra Kibbeh

För att fylla kibbeh, en orientalisk köttträtt, bör du använda lamm. För varje 100 gram kött, tillsätt en matsked olivolja, en matsked finhackad lök och en matsked mjöl. Krydda köttet efter smak.

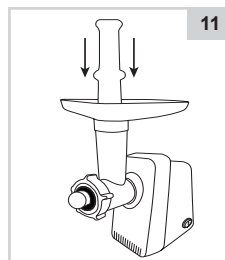
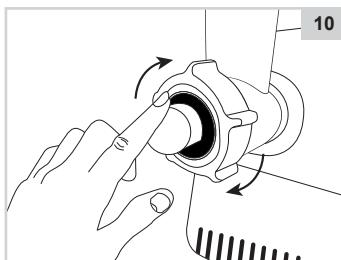
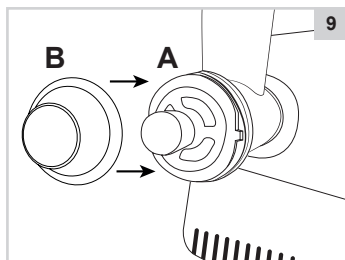
1. Mal köttet en gång eller två gånger. Se "ANVÄNDNING - Mala kött"
2. Bryn löken och tillsätt resten av ingredienserna till fyllningen.

För utsidan av kibbeh, använd 450 gram magert kött, 150 till 200 gram mjöl och en fint riven eller skivad muskot. Tillsätt kryddor efter smak.

1. Mal köttet tre gånger och lägg samman alla ingredienser i en skål.
2. Mal blandningen tre gånger till.

Ta bort det roterande bladet och hålskivan från huvudet.

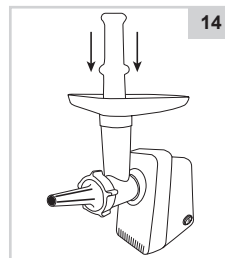
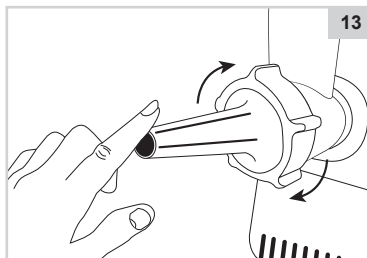
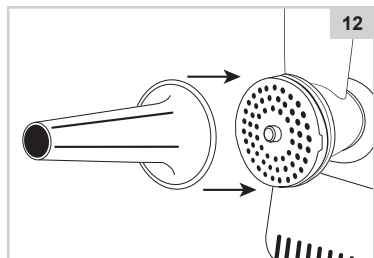
1. Placera den inre delen av Kibbeh-tillbehöret (A) och sedan den yttre delen (B) på malspiralen med de utskjutande delarna i lämpliga urtag i huvudet (se figur 9).
2. Placera fästringen (se figur 10). Håll samtidigt tillbehöret på plats med handen. Vrid inte ringen medurs längre än nödvändigt.
3. Tryck blandningen genom öppningen i påfyllningsbrickan med pressaren (se figur 11). Enheten kommer nu att göra kibbehöljet.
4. Fyll höljet med köttfärsfyllningen du gjort tidigare.



ANVÄNDNING - Göra korv

Om du vill göra korv, följ stegen som beskrivs i kapitlet "Montering". När du har gjort detta följer du följande steg:

1. Placera korvtillbehöret mot hålskivan på huvudet (se figur 12).
2. Placera sedan fästringen. Håll samtidigt tillbehöret på plats med handen. (se figur 13). Vrid inte ringen medurs längre än nödvändigt.
3. Tryck blandningen genom öppningen i påfyllningsbrickan med pressaren (se figur 14).



OBS!

Fäst ett naturligt hölje i korvtillbehörets mynning om du vill använda det till din hemlagade korv. Kläm fast höljet (t ex med en plastpåseförslutning) och bind höljet till önskad längd.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Ta bort kontakten från vägguttaget.
2. Montera sedan isär enheten genom att följa stegen i kapitlet "Montering" i omvänd ordning.

OBS!

- Rengör enheten efter varje användning.
 - Om du har problem med att ta bort hålskivan, placera den platta sidan av en sked på kanten mellan hålskivan och huvudet. På så sätt kan du lyfta hålskivan från huvudet.
3. Rengör de olika delarna i varmt vatten med tvål. Enheten kan inte maskindiskas.
 4. Rengör enhetens hölje med en fuktig trasa. Torka sedan höljet noggrant.

OBS!

- Använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel eller vassa föremål (som knivar eller hårda borstar) vid rengöring.
- Sänk aldrig ned enheten i vatten eller annan vätska.
- Enheten kan inte maskindiskas.

GARANTIBESTÄMMELSER

Bestron lämnar från köpedatum och enligt villkoren nedan 60 månaders garanti på denna apparatur som täcker defekter som uppstått genom tillverknings- och/eller materialfel.

1. Under denna garantiperiod kommer inga kostnader att debiteras för arbetstid och material.
2. Reparationer som utförs under garantin innebär inte en förlängning av garantitiden.
3. De trasiga delar eller den trasiga apparaten som byts ut mot en ny, blir automatiskt Bestrons egendom.
4. Garantin gäller endast den förste ägaren och kan inte överlätas.
5. Garantin gäller inte skador som uppstått till följd av:
 - Olyckor
 - Felaktig användning
 - Slitage
 - Vanvård
 - Felaktig installation
 - Anslutning till en annan nätspänning än den som anges på typplattan
 - Ej godkända anpassningar
 - Reparationer som utförts av icke kvalificerad tredje part
 - Användning som strider mot gällande juridiska, tekniska eller säkerhetsrelaterade normer
 - Ovarsam transport utan lämpligt emballage eller annat skydd
6. Köparen kan inte göra anspråk på garantin vid:
 - Transportskador
 - Om serienumret på apparaten har tagits bort eller ändrats.
7. Garantin gäller ej:
 - Sladdar
 - Lampor
 - Glasdelar
8. Garantin ger ingen rätt till ersättning för eventuella skador utöver byte respektive reparation av defekta delar. Bestron kan aldrig göras ansvarigt för eventuella följdskador eller några andra ko sekvenser som uppstått genom eller till följd av den apparatur som företaget levererat.
9. Anspråk på garantin kan bara riktas till (web-)butiken eller direkt till Bestrons serviceavdelning. Skicka aldrig in apparatur utan att ta kontakt först. Det kan nämligen hända att paketet inte tas emot och eventuella kostnader för detta tillfaller dig. Ta först kontakt för att få instruktioner om hur apparaten ska förpackas och skickas. Vid anspråk på garantin ska alltid ett köpebevis bifogas.

SERVICE

Om det skulle uppstå ett funktionsfel kan du kontakta BESTRON:s serviceavdelning:
www.bestron.com/service

v201208-03



NEED HELP? CHAT WITH US!
WHATSAPP CUSTOMER SERVICE



BESTRON.COM/WHATSAPP